

Amtliche Mitteilung.  
Zugestellt durch Österreichische Post.

März 2024 | #32

[www.althofen.gv.at](http://www.althofen.gv.at)

# ALTHOFEN

## STADTMAGAZIN



# Frohe Ostern



Dr. Walter Zemrosser  
Bürgermeister

## ■ ■ ■ **Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener, liebe Jugend!**

**M**it der vorliegenden Ausgabe unseres Stadtmagazins beginnen wir eine neue Ära. Das in unserer Stadt ansässige Druck- und Verlagsunternehmen der Familie Ploder zeichnet ab sofort für das Erscheinungsbild unseres Stadtmagazins verantwortlich. Auch der Druck unseres Stadtmagazins erfolgt hier in Althofen und sichert Arbeitsplätze in der neuen Produktionshalle im Industriepark Süd.

**In unserem bewährten Redaktionsteam** gibt es keine Änderung: Stadtamtsleiter Hubert Madrian, Bettina Knafl-Jannach und Simone Schmidinger sind emsig bemüht, ein für Sie möglichst interessantes Magazin zu gestalten. Die Politik hält sich wie schon jeher aus den redaktionellen Entscheidungen gänzlich heraus.

**Einen Ostermarkt auf die Beine zu stellen** war nach dem großen Erfolg unserer Weihnachtswelt ein klarer Auftrag der zahlreichen Besucherinnen und Besucher. Aufgrund der großen Nachfrage sind wieder sämtliche verfügbaren Hütten und Stände ausgebucht.

**An den beiden Wochenenden** vor dem Palmsonntag, jeweils am Freitag und am Samstag, von 12 Uhr bis 21 Uhr, gibt es die Möglichkeit, in vorösterlicher Atmosphäre Einkäufe zu tätigen oder einfach im Kreise von Freunden zusammenzutreffen und sich auszutauschen. Für ein gediegenes musikalisches Programm ist wieder gesorgt. Ein bunter Mix an begleitenden Attraktionen für unsere Kleinsten rundet das Programm ab.

**Mehrere Betriebsansiedlungen** als kraftvolle Lunge unseres Wohlstandes und der sozialen Sicherheit für die Bürgerinnen und Bürger unserer Region stehen unmittelbar bevor bzw. konnten im Gemeinderat bereits beschlossen werden. Die zur Verfügung stehenden Gewerbegrundstücke südlich der Eisenstraße gehen zur Neige. Mit der Vergabe eines Grundstückes an die KFZ-Technik-Firma des Althofeners Patrick Latschein, nördlich angrenzend an die Firma Hofstätter, wurde ein neues Aufschließungsgebiet eröffnet, welches rund 3,5 Ha an besten Gewerbeflächen bietet. Die neue KFZ-Werkstätte soll noch heuer in Betrieb gehen.

**Im Naherholungsgebiet Lorberkogel** konnten noch im alten Jahr die befestigten Wege fertiggestellt und Sitzgelegenheiten aufgestellt werden. Die Komplettierungsarbeiten erfolgen in den nächsten Wochen, womit erholsamen Stunden im Grüngelände mitten in der Stadt nichts mehr im Wege steht.

**Die Straßensanierungsoffensive** wird sich heuer in das Gebiet rund um die Römerstraße verlagern, nachdem die letzten Arbeiten im Stadtzentrum gerade abgeschlossen werden und alle Haushalte Zugang zu Glasfaseranschlüssen für das Internet haben. Als dritter Teil der für diese Gemeinderatsperiode beabsichtigten Erneuerung der Straßen und Gehwege wartet dann im nächsten Jahr das Gebiet unter dem Prechtthof und Untermarkt. Auch der Schlossplatz ist auf unserer Vorhabensliste.

**Für Menschen mit Handicap** gibt es ebenfalls gute Nachrichten: Die Verhandlungen mit den ÖBB und dem Land Kärnten betreffend die Errichtung eines weiteren Personenaufzuges am Bahnhof, und zwar auf der dem Stadtzentrum zugewandten Seite, sind weit gediehen. Wir können mit einem Baubeginn im Jahr 2025 rechnen. Ein Meilenstein für die Barrierefreiheit, da die Bahnsteige nun von beiden Seiten aus für Menschen mit Gehbehinderung erreichbar sind. Ebenfalls vor der Umsetzung steht die Barrierefreimachung des Fußgängertunnels am Ende der Kreuzstraße. Die Stadtteile westlich der Bahnlinie sind dann für Rollstuhlfahrer ohne fremde Hilfe erreichbar.

**Zahlreiche Veranstaltungen** für Jung und Alt warten im Frühjahr wieder auf uns. Ich freue mich schon auf die Begegnungen und Gespräche mit Ihnen.

Mit herzlichen Grüßen  
Ihr/Euer

Bürgermeister



Vzbgm.<sup>in</sup>

**Doris Hofstätter**

Referat für  
Kunst, Kultur,  
Frauen, Familien,  
Bildung, Schulen,  
Kindergärten,  
Kinderspielplätze,  
Kinderbetreuung,  
Städtepartnerschaft

## ■ ■ ■ **Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener!**

**T**amm, Partnerstadt von Althofen, liegt im Landkreis Ludwigsburg in Baden-Württemberg mit 12.658 Einwohnerinnen und Einwohnern (31. Dezember 2022). Sie ist direkter Nachbarort von Ludwigsburg und gehört zur Region Stuttgart. Heuer jährt sich die Städtepartnerschaft zwischen Althofen und Tamm zum 40. Mal. Aus diesem Grund finden das ganze Jahr über Feierlichkeiten und Zusammenkünfte statt. Nicht nur die Stadtgemeinden pflegen diese Partnerschaft, sondern unter anderem auch die Freiwillige Feuerwehr Althofen und die Freiwillige Feuerwehr Tamm, die Stadtkapelle Althofen und der Musikverein Tamm, der Volksliedchor Althofen und der Chor Eintracht Tamm 1864 e. V., und auch die Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Althofen stehen im Austausch mit Schülerinnen und Schülern aus Tamm.

### **Kunst und Kultur**

Auch heuer versucht das Kulturamt Althofen, den bereits hohen Ansprüchen des Publikums wieder gerecht zu werden. Wir sind noch in der Planungsphase, allerdings kann ich Ihnen jetzt schon ein spannendes Lebenskulturprogramm für das Kulturjahr 2024 mit Vernissagen, Konzerten, Theaterabenden, dem Altstadtsummer, den Althofener Meisterklassen, Kinoabenden und vielen kleinen Events ankündigen. Ich freue mich jetzt schon auf die bereichernden Begegnungen und Gespräche in guter Atmosphäre.

### **Bildung**

Heuer im Sommer findet wieder eine Englisch-Sprachwoche der GET-Academy statt. Veranstaltungsort wird wieder die Volksschule Althofen sein. Die Kärntner Volkshochschulen werden in Zukunft auch vermehrt Kurse in Althofen anbieten. Im März wird mit Sprachkursen in Italienisch und Deutsch begonnen. Außerdem wird es möglich sein, sich am 22. März 2024 von 11 bis 17 Uhr im Volkshochschul-Mobil vor dem Rathaus über weitere Kursangebote, den AK-Bildungsgutschein und vieles mehr zu informieren und auch beraten zu lassen.

### **Grünraumgestaltung**

Auch heuer wollen wir mit dem Projekt der Grünraumdauerbepflanzung im Sinne der Nachhaltigkeit und Ressourcenschonung fortfahren. Für die Kreuzstraße wurden neue Blumentröge angeschafft, die in den nächsten Tagen aufgestellt und bepflanzt werden. Ich bitte heuer wieder alle Blumenliebhaber und Gartenfreunde sich für den Wettbewerb „Blumenolympiade“ anzumelden. Helfen Sie uns, das Stadtbild von Althofen zu verschönern. Nähere Details werden wir Ihnen zeitgerecht mitteilen.

*Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener: „Es gibt so viele Gründe, glücklich zu sein, suchen Sie sich einfach einen aus!“ Ich wünsche Ihnen ein frohes Osterfest und schöne Stunden im Kreise vieler positiver Menschen.*

**Ihre Doris Hofstätter**





Vzbgm.  
Mag. Michael  
Baumgartner, MBA

Referat für  
Finanz- und  
Vermögensver-  
waltung, IMI  
KG, Wirtschaft,  
Fremdenverkehr

## ▣▣▣ **Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener!**

Wie Sie aus den Nachrichten entnehmen konnten, ist die Finanzlage in vielen österreichischen Gemeinden sehr angespannt. Die Mittel, die aus dem Finanzausgleich an die Gemeinden fließen, reichen vielerorts nicht aus, um die laufenden Kosten zu decken. Ich freue mich zwar sehr, dass Althofen diesem allgemeinen Trend erfolgreich entgegensteht, dennoch treffen diese Kostensteigerungen auch unsere Stadt. Daher wird diese Entwicklung aufmerksam beobachtet. Unsere weiterhin positive Vorschau gründet sich vor allem auf die fast 5.000 Arbeitsplätze und die vielen betrieblichen Investitionen, die derzeit in Althofen getätigt werden. In Summe wurden in unserem Gemeindegebiet derzeit fast 200 Millionen Euro investiert. Das ist eine beträchtliche Summe und zeigt, dass die heimische Wirtschaft trotz Widrigkeiten positiv in die Zukunft blickt. Wäre das nicht so, würde nicht investiert werden. Dieser positive Umstand wird es uns als Gemeinde auch heuer ermöglichen, wieder zahlreiche Projekte umzusetzen. Die Vollerschließung mit Breitbandinternet, der weitere Ausbau der Fernwärme sowie zahlreiche Straßensanierungen möchte ich beispielhaft nennen.

### **Finanzbericht – Voranschlag 2024**

Der Voranschlag 2024 der Stadtgemeinde Althofen wurde nach den Bestimmungen der VRV 2015 erstellt. Wesentliches Ziel ist es stets, den Prinzipien der Wirtschaftlichkeit, Zweckmäßigkeit und Sparsamkeit im Sinne der öffentlichen Finanzgebarung Rechnung zu tragen. Im Voranschlag 2024 wird eine positive Entwicklung bei den Ertragsanteilen und der Kommunalsteuer erwartet. Im investiven Bereich werden geplante Projekte und Investitionen aus 2023, deren Umsetzung nicht oder nicht zur Gänze erfolgte, weitergeführt. Dies betrifft beispielsweise die Projekte Blackoutvorsorge – Betriebstankstelle, Neugestaltung Hauptplatz, Aufschließung Krumfelden, Bauteil, Radinfrastruktur und das Projekt „NERLA“. Das investive Einzelvorhaben „Krumfelden Bauteil 6“ wurde ebenso weitergeführt und entsprechend der vorliegenden Plankosten angepasst. Insgesamt wird im Vor-

anschlag 2024 ein positives Nettoergebnis in der Höhe von 320.900 Euro erwartet. Die gesamten Erträge betragen im Finanzjahr 2024 rund 15.912.400 Euro. Die Aufwendungen liegen im Finanzjahr 2024 bei rund 15.591.500 Euro. Ertragsanteile werden in der Höhe von 5.153.900 Euro erwartet. Die an das Land Kärnten und an Verbände zu leistenden Umlagen in Höhe von 6.538.000 Euro unterliegen einer überproportionalen Erhöhung. Der Stand der Finanzverbindlichkeiten beträgt laut Planung zum 31.12.2024 voraussichtlich 5.360.000 Euro. Gegenüber dem Voranschlag 2023 bedeutet dies eine Verringerung der Finanzschulden um 14 Prozent.

### **Zuversicht statt Krisenmodus**

Ich bin der festen Überzeugung, dass wir trotz der herausfordernden Situation (hohe Energiepreise, schwächelnde Konjunktur etc.) niemals den Kopf in den Sand stecken dürfen. Ansonsten sehen wir die Chancen und die Potentiale nicht, die uns unsere Zukunft bietet. Am besten gelingt uns das, wenn wir den gesellschaftlichen Zusammenhalt vor Ort intensiv pflegen und uns damit beschäftigen, welche Maßnahmen wir heute setzen können, um weiterhin eine langfristige positive Entwicklung unserer Stadt zu gewährleisten. Wir wollen den erfolgreichen Weg unserer wegberreitenden Vorgängerinnen und Vorgänger weitergehen. Unterstützung für Mitmenschen, die unsere Hilfe brauchen, soll stets eine Richtschnur unseres gesellschaftlichen Handelns sein. Arbeitsplätze und Betriebsansiedlungen sind für eine gedeihliche Entwicklung genauso wichtig. Denn damit bleibt viel Wertschöpfung vor Ort erhalten. Aber auch unser Ortsbild, die Freizeitmöglichkeiten und unsere Umwelt müssen in unseren zukünftigen Entscheidungen ein hohes Maß an Beachtung finden.

## Rückschau Weihnachtsaktion



Unser Wirtschaftsverein PRO Althofen hat sich für das letzte Weihnachtsfest etwas Besonderes einfallen lassen. Die Losaktion mit tausenden Sofortgewinnen und vielen tollen Hauptpreisen war ein großer Erfolg. Die Verlosung der Hauptpreise am Weihnachtsmarkt hat viele hundert Besucher angezogen. Wir möchten dem Obmann Walter Saitzner sowie allen teilnehmenden Gewerbebetrieben recht herzlich für die Idee und Umsetzung danken. Das ist gelebte Zusammenarbeit! Die Losaktion ist auch ein gutes Beispiel dafür, was mit gemeinsamer Tatkraft in kurzer Zeit alles möglich ist. Die erste Vereins-sitzung hat bereits stattgefunden. Wie ich höre, wird auch 2024 eine große Weihnachtslosaktion organisiert, diesmal mit noch mehr Teilnehmerbetrieben und noch mehr Preisen. Ich denke, darauf können wir uns wirklich freuen! Der Verein wird sich zudem in die zahlreichen Events, die heuer stattfinden, mit einbringen und damit zu einer lebhaften und attraktiven Innenstadt beitragen.

## Weiterentwicklung Gurkthalbahn

Im letzten Jahr wurde die Haltestelle unserer schönen Gurkthalbahn renoviert. Die Neugestaltung zeigt schon Wirkung! Deutlich mehr Gäste nutzen die Bahn und verweilen auch an der Haltestelle, um die vielen Informationen und Bilder zu betrachten. Ich darf Ihnen berichten, dass für Mai/Juni ein Film- und Informationsabend mit vielen Anekdoten und interessanten Informationen zur Gurkthalbahn im Kulturhaus stattfinden soll. Der genaue Termin wird in den kommenden Wochen bekannt gegeben. Zudem sind für heuer weitere Erneuerungen im Bereich der Strecke geplant. So soll ein neuer Fotopoint und – sofern die Fördermittel hierfür zur Verfügung gestellt werden – auch ein barrierefreier Bahnsteig entstehen. All das soll dieses besondere, historische Juwel der guten alten Zeit weiter beleben und dafür sorgen, dass wir mehr Tagestouristinnen und -touristen in Althofen begrüßen können.

## Gedanken zum Frühling

Wenn das Licht intensiver wird, die Tage länger und der Himmel blauer, wenn die Vögel zwitschern, bunte Blumen aus dem Boden schießen und die Wärme in die Knochen fährt, dann liegt das womöglich am kommenden Frühling. Das Wetter und die erwachende Natur haben eine besonders positive Wirkung auf uns und unsere Lebensenergie – sowie auf unsere Tatkraft für die vielen Dinge, die wir heuer angehen können.

Schon bald steht das nächste Fest vor der Tür. Ich wünsche Ihnen allen schon jetzt frohe Ostern im Kreise Ihrer Familie. Ich wünsche allen Kindern einen braven Osterhasen!

Herzlichst, Ihr Michael Baumgartner

*Ich bin für Sie erreichbar. Kontaktieren Sie mich gerne unter: [michaelbaumgartner@mein.gmx.at](mailto:michaelbaumgartner@mein.gmx.at)*

**Ihr Michael Baumgartner**





**StR Mag.  
Klaus Trampitsch**

Referat für  
Soziales,  
Generationen,  
Pflege, Wohnungs-  
angelegenheiten,  
Wanderwege,  
Schrebergarten

## ■ Liebe Leserinnen und liebe Leser!

Schrebergärten in Krasta werden verpachtet: Ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, dass die Aufschließungsmaßnahmen für die Baustufen 2 und 3 unserer Schrebergartenanlage kurz vor der Fertigstellung stehen. In Kürze werden 23 vollständig erschlossene Parzellen zur Anpachtung bereit sein. Diese bieten ideale Bedingungen für langfristige Pachtverhältnisse und sind mit Wasser-, Kanal- und Stromanschlüssen ausgestattet. Für nähere Informationen und Interesse an einer Parzelle kontaktieren Sie bitte Simone Schmidinger im Rathaus Althofen unter der Telefonnummer 04262/2288-20 oder per E-Mail unter: [simone.schmidinger@ktn.gde.at](mailto:simone.schmidinger@ktn.gde.at)



## Unterstützung der Tafel Althofen



Als Würdigung der ehrenamtlichen Tätigkeit des Teams der Tafel Althofen habe ich als zuständiger Sozialreferent zu einem gemütlichen Essen ins Hotel-Restaurant Prechtthof eingeladen. Im Beisein von 35 ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern nahm ich die Gelegenheit wahr, der Leiterin Andrea Hoi eine Spende in Höhe von 1.000 Euro in Form von Lebensmittelgutscheinen als Unterstützung für ihre wertvolle Tätigkeit zu überreichen. Andrea Hoi und ihr Team arbeiten ehrenamtlich für das „Team Österreich Tafel Althofen“ und haben seit zwei Jahren ihren Standort in der Koschatstraße 1. Jeden Samstag ab 19 Uhr werden von rund 14 ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern Lebensmittel und Hygieneartikel an all jene verteilt, die diese am dringendsten benötigen. Die Initiative erhält Lebensmittelspenden, vor allem Gebäck, Obst und Gemüse, sowie Hygieneartikel von den Supermärkten in Althofen und den umliegenden Gemeinden. Die gespendeten Artikel werden von den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern abgeholt und zur Ausgabestelle gebracht. Zusätzlich hat jeder die Möglichkeit, Lebensmittelspenden an Samstagen ab 18 Uhr am Standort Koschatstraße 1 abzugeben.

Das Team Österreich Tafel Althofen gibt es bereits seit rund zehn Jahren. Weitere Information zur Abholung von Lebensmitteln vor Ort und zu Lebensmittelspenden erhalten Sie bei Andrea Hoi unter der Mobilnummer 0650/2611681 oder bei der Rot-Kreuz-Bezirksstelle unter der Telefonnummer 050 91441421.

## Besuch Pflegeheime

Wie jedes Jahr um die Weihnachtszeit ist es mir als Sozialreferent der Stadtgemeinde Althofen ein Bedürfnis, Althofenerinnen und Althofenern, die nun in den umliegenden Pflegeheimen wohnen, einen kleinen Weihnachtsgruß zu überbringen. Über 50 Personen freuten sich über das mitgebrachte Präsent, bestehend aus Weihnachtskekken und Blumen. Die Besuche waren geprägt von netten Gesprächen und Emotionen, mit dem Ausblick, nächstes Jahr wiederzukommen.



## Generationentag 2023

Der Generationentag 2023 war eine festliche Feier im Zeichen der Vorweihnachtszeit. Etwa 420 Personen folgten der Einladung des Sozialreferats und versammelten sich im Kulturhaus, um gemeinsam einige schöne Stunden zu verbringen. Eine besondere Bereicherung war die Moderation durch den Stiftspfarrer von St. Georgen am Längsee, DDr. Christian Stromberger. Die vorweihnachtliche Atmosphäre wurde musikalisch von Julia Steen und den Zollfelder Saitenhüpfern perfekt untermalt. Kulinarisch wurden wir vom Team des Schlosses Töscheldorf unterstützt, wobei die Schülerinnen und Schüler der landwirtschaftlichen Fachschule Althofen unter der Leitung einiger Lehrerinnen tatkräftig mithalfen. Als Sozialreferent freute es mich besonders, dass so viele Menschen das bunte Angebot dieses Generationentags wahrgenommen haben.

## Interessanter Vortrag

Der Vortrag „Hilfe ich funktioniere, Selbstfürsorge für pflegende Angehörige“ findet am Mittwoch, dem 20. März 2024, um 18:30 Uhr im Hemmalandsaal der Musikschule Althofen bei freiem Eintritt statt. Referentin ist MMag. Birgit Ebner. Nutzen Sie diese Gelegenheit, um mehr über die Bedeutung der Selbstfürsorge in der Pflege zu

erfahren und wertvolle Tipps für Ihren eigenen Alltag zu erhalten. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und einen bereichernden Austausch.

Der nächste „Stammtisch für pflegende Angehörige“ findet am Donnerstag, 21. März um 18 Uhr, im Café am Platz statt. Ziel der Initiative des Sozialreferates ist es, pflegende Angehörige in vielen Belangen zu unterstützen. Eine diplomierte Fachkraft steht zur Verfügung.

*Ich wünsche Ihnen eine frohe Osterzeit. Genießen Sie diese Zeit mit Familie und Freunden.*

Ihr Klaus Trampitsch



**Der Frühling ist da!**

Die Vögel zwitschern fröhlich in Dur,  
nur höre ich sie nicht richtig,  
was mach' ich nur?

Machen Sie einen kostenlosen Hörtest.  
Der Meisterbetrieb Hörtechnik Passiel  
berät Sie umfassend.

HÖRTECHNIK PASSIEL GmbH • 10.-Oktober-Strasse 2 • 9330 Althofen  
Tel. 04262 - 20249 • info@hoertechnik-passiel.at • www.hoertechnik-passiel.at



StR

Philipp Strutz, BSc

Referat für  
Sport, Jugend,  
Freizeitanlagen

## ■ Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener und liebe Jugend!

Angesichts der frühen frühlinghaften Temperaturen konnte der idyllische Teich im Osten der Stadtgemeinde, der Dachberger Moorteich, leider nicht allzu lange fürs Eislaufen vergnügen freigegeben werden. Viele Kufenflitzer nutzten aber die Möglichkeit, auf den tauwetterunabhängigen Eisflächen Althofens, der Stadthalle und dem Kunsteisplatz auf dem Hauptplatz, ihre Bahnen zu ziehen. Großes Interesse herrschte dabei nicht nur beim Publikumslauf, wo mehr als ca. 7.000 Eislaufbegeisterte dieses Angebot genutzt haben, sondern auch bei den Eisdiscos, die bereits ein fixer Bestandteil des Wintersports in Althofen sind. Stimmungsgarant DJ Sigi sorgte dabei stets für gute Laune bei Jung und Alt. Es freut uns dabei besonders, dass auch viele Schülerinnen und Schüler aus dem gesamten Bezirk dieses Angebot nutzen und ihre Turnstunden in unsere Eishalle verlegen. Ein großes Highlight war auch dieses Jahr die Faschingseisdisco, die in Kooperation mit der Faschingsgilde Althofen ein weiteres Event am Faschingssamstag darstellte. Vom Faschingsumzug ging es direkt in die Eishalle, wo man die Narren mit einem kräftigen Äha Schau Schau seitens der Stadtgemeinde und der Faschingsgilde Althofen mit einem Krapfen willkommen hieß.

### Skikursangebot

Neben den Kufenflitzern kamen aber auch die Pistenflitzer nicht zu kurz. Durch eine Zusammenarbeit der Stadtgemeinde Althofen und Hofstätter Reisen ist es uns abermals gelungen, in den Semesterferien einen fünftägigen Skikurs für Kinder und Jugendliche auf

der Grebenzen anzubieten. Unter traumhaften Bedingungen wurde dieser von einigen sportbegeisterten und womöglich angehenden Skiasen gerne in Anspruch genommen. Uns ist es ein Anliegen, die Ausübung sämtlicher sportlicher Aktivitäten zu fördern. Dazu gehört auch, das Skifahren für Familien erschwinglicher zu machen, und so ist es geplant, dieses Kursangebot auch in der nächsten Saison aufrechtzuerhalten. Althofener Kinder werden bei der Kursanmeldung mit jeweils 100 Euro von der Stadtgemeinde unterstützt.

### Nach der Saison ist vor der Saison!

Nachdem die Wintersportarten nun langsam wieder zur Ruhe kommen und die Eishockeymannschaften unserer Stadtgemeinde ihre Saison erfolgreich beenden, werden die Netze auf den Tennisplätzen der WSG Treibach und des TC Althofen demnächst schon wieder aus ihrem Winterschlaf geholt und die Plätze für die kommende Freiluftsaison vorbereitet. Mit dem neuen Jahr starten auch die Althofener Vereine in eine neue Saison – eine gute Zeit, um Neues zu entdecken und über den sportlichen Tellerrand zu schauen. Um den Einstieg in die richtige Sportart so einfach und schnell wie möglich zu gestalten, finden Sie auf der Homepage der Stadtgemeinde Althofen alle notwendigen Vereinskontakt Daten und Ansprechpersonen.

*Möge es ein unfallfreies Jahr voller sportlicher Erfolge, spannender Herausforderungen und gemeinsamer Erfahrungen werden!*

Ihr Philipp Strutz





StR Mag.  
Wolfgang Leitner

Referat für  
Energie, Innovation,  
nachhaltige  
Infrastrukturprojekte

## ■ Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Schülerinnen und Schüler in Althofen!

**G**ut zu Fuß in Althofen war die gemeinsame Aktion des Umweltreferenten unter Einbeziehung möglichst breiter Schichten unserer Gesellschaft. Im Jahr 2021 sind wir so an die Althofenerinnen und Althofener herangetreten, um Schwachstellen im Fußwegesystem festzustellen und das Zufußgehen in Althofen als aktive Bewegungsmöglichkeit möglichst zu fördern.

Über einen Fragebogen und eine Webpage sowie durch Besuche in Schulen, Seniorenvereinen und den Unternehmen der Stadt wurden zunächst Rückmeldungen eingeholt und dann in einen Masterplan zum Zufußgehen gefasst. Mehr als 130 Aktivitäten wurden dort definiert, um für die nächsten zehn Jahre möglichst viele Initiativen rund um das Zufußgehen umsetzen zu können. Die Maßnahmen umfassen große Investitionen in die Infrastruktur, wie die Fußgängerzone oder den Park am Hauptplatz, sowie Vorhaben, die den Schulweg sicherer machen – etwa die Neugestaltung der Schulgasse mit einer Kiss-and-Go-Zone. Zusätzlich sollen die Spazierwege rund um Althofen attraktiver gestaltet und neue Rastplätze geschaffen werden, um das Gehen zu fördern.

Zusammengefasst hat es sich der Gemeinderat zur Aufgabe gemacht, das Zufußgehen auf fünf Ebenen attraktiv zu machen:

### 1. Den Schulweg sicherer machen

Zum Beispiel durch eine verkehrsberuhigte Schulgasse.



Abbildung 1: Stadtpark als Teil der Förderinitiative

### 2. Die Ortsteile besser für Fußgänger vernetzen

Zum Beispiel über die barrierefreie Fußgänger-rampe zwischen Treibach und dem Stadtzentrum.



Abbildung 2: Masterplan Zufußgehen in Althofen

### 3. Neue Themenwege schaffen

Zum Beispiel das barrierefreie Naturerleben in der Rottenstraße.



Abbildung 3 und 4: Das Fledermaushaus als Teil des barrierefreien Naturerlebens und der Naturteich in Töscheldorf

# Installationen RUHRMANN

Tel. 0664 / 34 613 75

☀ Solar 🔥 Heizung 🚰 Sanitär ✂ Reparaturen  
9334 Guttaring - Holzerweg 2

## 4. Ein Leitsystem für Fuß- und Radwege aufbauen

## 5. Fußwege in das öffentliche Verkehrsangebot einbinden

Zum Beispiel über neue Wartehäuschen für den Schülerverkehr.

Jede der 130 Maßnahmen wurde vom Gemeinderat zunächst zur Umsetzung beschlossen, und der Masterplan wurde dann entsprechend den Förderrichtlinien des Klimafonds eingereicht. Dieser Masterplan dient der Stadt als Zielsystem und der Förderstelle als Grundlage für die Bemessung der Förderhöhe. Diese erhöht sich durch die Umsetzung möglichst vieler verschiedener Maßnahmen in einem Dreijahresprogramm. Die höchstmögliche Förderung beträgt 50 Prozent der Investitionen bis maximal 100 Euro pro Einwohnerin bzw. Einwohner und Jahr.

Nunmehr hat der Gemeinderat den Fördervertrag verabschiedet, der es ermöglicht, für die ersten drei Jahre die höchstmögliche Förderung in Höhe von 1.410.600 Euro für Zufußgehprojekte in Anspruch zu nehmen, bei einer Gesamtinvestition in Höhe von 3.550.145 Euro.

Dadurch können viele Maßnahmen, die das Zufußgehen in Althofen attraktiver machen sollen, schnell umgesetzt werden, auch wenn es in vielen Gemeindekassen sonst eher sparsam zugehen muss.

*Vielen Dank, liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Schülerinnen und Schüler, für Euren Input. Wir sind schon, dabei viele Themen umzusetzen und die nun gebotenen Fördermöglichkeiten aktiv zu nutzen und weitere Themen für die nächsten drei Förderjahre zu sammeln. Für die bevorstehenden Osterfeiertage wünsche ich Ihnen schon ein frohes Osterfest.*

**Ihr Wolfgang Leitner**



©Adobe Stock



HOLZBAU & BAU

**SALBRECHTER**

**Holzbau Salbrechter GmbH**  
Gewerbestraße 6 | 9330 Althofen  
Tel.: 04262 / 4059  
Mail: buero@salbrechter.at  
www.salbrechter.at



### Unsere Produkte:

- **Fertighäuser**  
In Holzriegel- oder Holzmassivbauweise
- **Aufstockungen**
- **Hotel- und Gewerbebauten**
- **Hallen**
- **Dachstühle, Carports und Gartenhäuser**
- **jegliche Zimmermannsarbeiten**  
Terrassen, Stiegen, Wintergärten uvm.
- **Komplettlösungen für Um- & Neubauten**  
(alle Professionisten)
- **Baumeisterarbeiten**

## ■ Eine effiziente Kreislaufwirtschaft



Reinhard Primavesi, Thomas Kandolf (Geschäftsführer HIRSCH Porozell GmbH), Markus Kraft (Director Group Procurement & ESG HIRSCH Servo AG) und Stadtrat Wolfgang Leitner vor dem Wertstoffsammelzentrum Althofen (von links)

Althofen und HIRSCH schließen eine Partnerschaft für nachhaltiges Styropor-Recycling: Immer mehr Menschen bevorzugen den schnellen und bequemen Einkauf im Internet, doch dieser Trend im Onlinehandel führt auch zu einer wachsenden Menge an Verpackungsabfällen, z. B. aus Styropor. Die Stadtgemeinde Althofen – über das interkommunale Altstoffsammelzentrum (der Gemeinden Althofen, Kappel am Krappfeld, Gutaring und Mölbling) – und die HIRSCH Servo Gruppe mit Sitz in Glanegg haben nun eine neue Partnerschaft geschlossen. Ihr gemeinsames Ziel ist es, diese Wertstoffe zu sammeln und eine effiziente Kreislaufwirtschaft zu etablieren, in der Styroporverpackungen zu neuen, umweltfreundlichen Verpackungen recycelt werden.

### Die Kooperation

Die Kooperation zielt darauf ab, expandiertes Polystyrol (EPS), besser bekannt als Styropor oder Porozell, zentral zu sammeln und aufzubereiten. Dadurch sollen die Ressourcen im Produktionskreislauf erhalten bleiben. Das Recycling von Styropor bringt nicht nur eine Kosten- und Energieeinsparung mit sich, sondern ermöglicht auch

die nahezu vollständige Wiederverwendung des zurückgewonnenen Porozells. Um einen positiven Beitrag zur Umwelt zu leisten, ist es wichtig zu betonen, dass Styropor nicht im Restmüll oder im gelben Sack entsorgt werden darf, sondern im Altstoffsammelzentrum getrennt gesammelt werden muss. Dies gilt für Verpackungsstyropor wie auch für Porozell aus Bauabfällen, die dann für sogenannte Füllstoffe wiederverwertet werden können.

### Kostenfreie Abgabe

Im Altstoffsammelzentrum Althofen können Bürgerinnen und Bürger der beteiligten Gemeinden sowie Unternehmen ihre Styroporabfälle kostenfrei abgeben. Das Verpackungsstyropor wird dort lose entgegengenommen. Größere Teile sollten vorab zerbrochen werden, um das Sammelvolumen zu reduzieren. Um eine sortenreine Wiederverwertung zu ermöglichen, sollte das Porozell möglichst sauber und frei von Klebstoffen sein. Reinhard Primavesi, KEM-Manager der Region Althofen-Umgebung, betont: „Eine kostenfreie Abgabemöglichkeit und Sammlung von Styropor in Althofen trägt maßgeblich zu einer funktionierenden Kreislaufwirtschaft bei. Jede

Bürgerin und jeder Bürger kann so einen bedeutenden Beitrag zur Ressourcenschonung leisten.“

### Zeichen für Nachhaltigkeit

*„Mit den Umweltwirkungen und den erzielbaren Kosteneinsparungen setzen wir mit dieser Partnerschaft ein Zeichen für Nachhaltigkeit“, betont der verantwortliche Umwelt-Stadtrat der Stadt Althofen Mag. Wolfgang Leitner.*

Die HIRSCH Servo Gruppe produziert bereits seit drei Jahrzehnten unter der Marke „Thermozell“ Boden-Ausgleichsschüttungen aus hundert Prozent Recycling-Styropor. Neu ist, dass der europäische Marktführer in der Verarbeitung von Styropor das in eigenen „HIRSCH:REuse-Säcken“ gesammelte Verpackungs- und Baustyropor selbst nach Glanegg transportiert. Dort wird es recycelt und zu Ausgleichsschüttungen oder zu Verpackungs- und Dämmprodukten wiederverwertet, wodurch ein nachhaltiger Kreislauf geschlossen wird.



**HUMANOMED KARRIERE**  
GEMEINSAM FÜR DIE GESUNDHEIT



**Weil das  
Morgen zählt!**

Deine Lehre bei Humanomed  
Küche - Service - Büro - Rezeption

Das bin ich schon:

JUNG PÜNKTLICH  
TEAMPLAYER SCHLAU  
ZUVERLÄSSIG SYMPATHISCH  
INTERESSIERT AUFGESCHLOSSEN  
FREUNDLICH

Jetzt online bewerben:  
[karriere.humanomed.at/lehrling](http://karriere.humanomed.at/lehrling)



## Neue Öffnungszeiten im Wertstoffsammelzentrum

Mit April ändern sich wieder die Öffnungszeiten im Wertstoffsammelzentrum Althofen – Kappel am Krappfeld – Möbling – Guttaring im Industriepark Süd C20. Dann gelten die sogenannten Sommeröffnungszeiten. Bei der Entsorgung nicht auf die Berechtigungskarte vergessen! Das Wertstoffsammelzentrum Althofen hat von 1. April bis 31. Oktober an Werktagen zu folgenden Zeiten geöffnet: Dienstag: 13 bis 16 Uhr, Freitag: 13 bis 18:30 Uhr, Samstag: 9 bis 12 Uhr.

## Entgeltpflichtige Altstoffe

Sperrmüll	0,30 Euro/kg
Altholz	0,15 Euro/kg
Bauschutt (rein)	0,07 Euro/kg
Bauschutt (gemischt)	0,15 Euro/kg
PKW-Reifen ohne Felge	1,50 Euro/Stk.
PKW-Reifen mit Felge	3 Euro/Stk.
LKW- und Traktorreifen ohne Felge	5 Euro/Stk.
LKW- und Traktorreifen mit Felge	10 Euro/Stk.

## Nicht entgeltpflichtige Altstoffe

Eisen und Schrott, Altpapier und Kartonagen, Kunststoffnichtverpackungen (Hartplastik), Altkleider, Nespresso-Kapseln, CD/DVDs, Styropor (Porozell), Kühl- und Gefriergeräte, TV-Geräte und Monitore, Elektrokleingeräte, Problemstoffe (Farben, Lacke, Medikamente, Batterien, Altöl, Speiseöl usw.), Grünschnitt (Rasen-, Baum- und Strauchschnitt; nicht dazu gehören: Wurzelstöcke, Abbruchholz und Kränze).



## ■ Kontrollen in der Kurzparkzone eingeführt

Die baulichen Veränderungen im Stadtzentrum, insbesondere beim neuen Hauptplatz, machen es notwendig, dass die Kurzparkzonen sowie der ruhende Verkehr nicht mehr nur von der Polizeiinspektion Althofen, sondern seit 1. März durch eine externe Parkraumüberwachung kontrolliert werden.

### Die Kurzparkzonen

Kurzparkzonen erkennt man an der Beschilderung beziehungsweise den Bodenmarkierungen. Die Kurzparkzone in der Innenstadt von Althofen gilt ausschließlich von Montag bis Freitag, 8 bis 18 Uhr. Die zulässige Parkdauer beträgt in den gekennzeichneten Straßen maximal zwei Stunden, mit Ausnahme der vier Kurzparkzonen-Parkplätze in der Schulgasse südlich des Rathauses – hier beträgt die Parkdauer eine halbe Stunde. Die Ankunftszeit ist gut sichtbar hinter der Windschutzscheibe Ihres Autos zu platzieren. Sie können dafür auch eine gültige Parkuhr mit Viertelstundeneinteilung verwenden. Bitte achten Sie darauf, dass der Zeiger auf die Ankunftszeit gestellt wird, wobei auf die folgende Viertelstunde aufgerundet werden darf. Parkuhren liegen unentgeltlich im Rathaus auf.

### Überwachung und Parkverbot

Die Überwachung betrifft generell den ruhenden Verkehr, also auch jegliches Parken außerhalb von Parkplätzen, beispielsweise auf Gehwegen, oder das Verstellen von Haus- und Grundstückszufahrten im gesamten Gemeindegebiet. Beachten Sie, dass gegenüber dem Rathaus (Friseur Elfenhaar bis Ankara-Kebap) ein Parkverbot in der Zeit von Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr sowie Samstag von 8 bis 12 Uhr gilt.

### Die Kurzparkzonenregelung

Die Kurzparkzonenregelung gilt in den blau eingezeichneten Straßenzügen (siehe Foto unten). In den grün gekennzeichneten Bereichen, vom Kreisverkehr stadtauswärts bis zum Bundesschulzentrum, wurde mit der Überwachung ebenfalls bereits gestartet. Bei Übertretungen wird eine Organstrafverfügung in der Höhe von 20 Euro ausgestellt und an Sie übergeben oder unter dem Scheibenwischer eingeklemmt.



E-Installationen • Blitzschutzbau  
SAT-Anlagenbau • KNX Partner

Pleschutznig

**Elektroinstallationen GmbH & Co KG**

Lastenstraße 3 • 9330 ALTHOFEN

0 4262 / 45 745

office@tp-elektroinstallationen.at

www.tp-elektroinstallationen.at



## ■ Kräftiges Lebenszeichen der Gastronomie in Althofen



Bürgermeister Walter Zemrosser und Stadtamtsleiter Hubert Madrian überbrachten Thomas Ferjan und Beate Schweiger die besten Glückwünsche zur Eröffnung des Lokals.

**P**izza, Burger und Sparerips in Tommy's Restaurant: Vor Kurzem eröffnete in der Kreuzstraße 37, in denen das El Camino untergebracht war, Thomas Ferjan sein „Tommy's Restaurant“. Der Friesacher Thomas Ferjan kocht mit Leidenschaft. Pizza, Burger und Sparerips stehen auf der Speisekarte. Der Pizzateig muss 30 Stunden gehen. Das Fleisch stammt aus der Region, die Burger Patties presst Ferjan selbst. Die Ripperl garen im Smoker und entfalten dadurch ihr ganz spezielles Aroma; auch dank der verschiedenen Marinaden wie Honig-Knoblauch oder auf asiatische Art.

### Die Öffnungszeiten

Das Lokal verfügt über 30 Sitzplätze. Der schöne Innenhof mit dem großen Kastanienbaum wurde wiederbelebt und bietet in der warmen Jahreszeit bis zu 30 Gästen Platz. Öffnungszeiten sind Donnerstag bis Sonntag, 11 bis 21 Uhr, durchgehend warme Küche gibt es von 11 bis 20 Uhr. Montag, Dienstag und Mittwoch ist Ruhetag. Natürlich erhält man alle Speisen auch zum Mitnehmen.

## Ein Stück Tradition in Althofen

**I**n einer Zeit, in der die Gastronomie einem schnellen Wandel unterworfen ist, ist Meli's Bahnhofstreff ein Juwel der Kontinuität. Denn von den einst zahlreichen Bahnhofrestaurants in Kärnten ist es nun eines von nur noch zwei verbliebenen ÖBB-Bahnhofrestaurants. Die Geschichte dieses legendären Lokals reicht bis ins Jahr 1989 zurück, als Barbara und Eduard Kofler es eröffneten und mit Herzblut führten. 2017 hat Tochter Melanie Kofler mit gerade einmal 25 Jahren das Lokal übernommen. „Ich bin ja im Lokal aufgewachsen und es war immer ein Stück Daheim“, erzählt sie. Meli's Bahnhofstreff ist ein Ort, an dem sich Menschen jeden Alters und aus allen Gesellschaftsschichten treffen, von Einheimischen über Zugreisende bis hin zu Kurgästen.

### Wahrer Gaumenschmaus

Für Feiern jeglicher Art wird der abgetrennte Gastraum, der Platz für bis zu 25 Personen bietet, gern gebucht. Im Gastzimmer finden 30 Leute Platz. Der schattige Gastgarten wartet mit 40 Sitzplätzen auf. Es gibt genügend Parkplätze in unmittelbarer Nähe. Jeden Freitag locken Melanie Kofler und ihr Team mit einer Fülle von traditionellen Gerichten wie Ritschert, Backhendl, Schweinsbraten, Gulaschsuppe und Burgunderbraten, aber auch schon mal mit Calamari. Im Sommer verwandelt sich der Außenbereich freitags in einen Grillplatz, während im November die Wildtage zelebriert werden. Und in der Vorweihnachtszeit werden zahlreiche Weihnachtsfeiern ausgerichtet. „Mein Lokal ist eine familiäre Gemeinschaft, in der Gemütlichkeit, Zusammenhalt und Spaß an der Arbeit großgeschrieben werden“, sagt Melanie Kofler.

Hinter diesem gastronomischen Erfolg steht nicht nur Melanie Kofler selbst. „Mein Vater unterstützt mich beim Kochen und ist nach wie vor mein Schatten“, sagt Kofler. Sie



Seit 2017 betreibt Melanie Kofler das Lokal am Bahnhof. Am Althofener Ostermarkt ist auch Meli's Bahnhofstreff vertreten.

selbst hat im Kurbad Althofen Köchin gelernt und viele Saisons sowohl in der Küche als auch im Service gearbeitet, bevor sie das Bahnhofsrestaurant übernommen hat. Ein weiterer wichtiger Aspekt von Meli's Bahnhofstreff ist das Team hinter den Kulissen. „Ohne mein Team bin ich nichts“, dankt sie Familienmitgliedern und Freunden, auf die sich stets verlassen kann.

### Althofener Ostermarkt

Am Althofener Ostermarkt ist auch Meli's Bahnhofstreff vertreten. Am 15., 16., 22. und 23. März von 12 bis 21 Uhr bietet Melanie Kofler unter anderem selbst gemachte geselchte Hauswürstel und Frankfurter an.

### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag, 9 bis 21 Uhr, Samstag, 9 bis 14 Uhr. Letzter Samstag im Monat sowie Sonn- und Feiertage geschlossen. Infos unter 04262/2593.

## **■ Kräftiges Lebenszeichen der Gastronomie in Althofen**

### **„Guris Burger“ zieht in die ehemalige Pizzeria Merlin**

Die Gastro-Szene in Althofen erhält eine weitere Aufwertung: Bisher in der Kreuzstraße 16 ansässig, zieht das beliebte Lokal „Guris Burger“ nur wenige Häuser weiter. In der ehemaligen Pizzeria Merlin sperren Leyla und Gürdal Demirel Anfang April „Guris Burger“ neu auf. „Wir wollten uns vergrößern und haben in diesen Räumlichkeiten auf 150 Quadratmetern genug Platz, um uns auszudehnen“, erklärt die Familie Demirel, die seit 2015 das gastronomische Angebot in Althofen bereichert. Aktuell laufen die Renovierungsarbeiten auf Hochtouren, um den Gästen bald ein noch ansprechenderes Ambiente bieten zu können.

### **Mittagsmenü und Süßes**

Trotz des Umzugs bleibt das bewährte Konzept erhalten. Gäste können weiterhin ihre Lieblingsspeisen entweder zum Mitnehmen bestellen oder bequem nach Hause liefern lassen. Selbstgemachte Burger, Kebap und Pizza stehen nach wie vor auf der Speisekarte, die allerdings um einige Köstlichkeiten erweitert wird. „Im neuen Lokal bieten wir auch Nachspeisen an“, verrät Leyla Demirel. Neu ist das Mittagsangebot: An vier Tagen kredenzt „Guris Burger“ von 10 bis 14 Uhr ein Mittagsmenü.



Billiard und Burger: Anfang April eröffnen Leyla und Gürdal Demirel „Guris Burger“ in der Kreuzstraße 33

### **Billiard, Dart, Balanka**

Doch nicht nur kulinarische Highlights erwarten die Besucher. Im rechten Teil des Hauses befindet sich das gemütliche Restaurant, während im linken Bereich ein wahres Spielparadies entsteht. Tischfußball, Billard und Dart lassen die Herzen von Jung und Alt höherschlagen.

### **Öffnungszeiten**

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Sonntag, 10 bis 21 Uhr, Freitag und Samstag, 10 bis 23 Uhr. Montag Ruhetag.

## Landmaschinen & KFZ – Technik • Garten- & Forsttechnik

ARMIN FRITZ  
*Landtechnik*

- ✓ Service & Reparatur
- ✓ Installation & Einschulung
- ✓ Software-Updates
- ✓ Grundstückbesichtigung und Beratung vor Ort



**Vereinbaren Sie gleich einen unverbindlichen Beratungstermin!**

04262 / 27492

Marktstraße 1 und 4 • 9330 Althofen

landtechnik@armin-fritz.at • www.armin-fritz.at

## Althofener Ostermarkt lockt in den Stadtpark

Die Osterzeit steht vor der Tür, und mit ihr kommt eine ganz besondere Veranstaltung nach Althofen: Der Althofener Ostermarkt im Stadtpark verspricht ein einzigartiges Erlebnis für Besucherinnen und Besucher jeden Alters zu werden. Der Markt findet am 15., 16., 22. und 23. März im Stadtpark statt und ist von 12 bis 21 Uhr für alle geöffnet.

### Ein bunter Mix

Der Markt bietet Stände einer breiten Palette von Kunsthandwerkerinnen und -handwerkern, darunter lokale Handwerkerinnen und Handwerker sowie Kunstschaffende, die ihre einzigartigen Kreationen ausstellen und zum Kauf anbieten. Von handgefertigten Osterdekorationen über traditionelle Handwerkskunst bis hin zu modernen Interpretationen ist für jeden Geschmack etwas dabei. Neben dem Kunsthandwerk bietet der Ostermarkt auch gastronomische Stände, die regionale Spezialitäten anbieten. Kärntens größter Osterhase begrüßt beim Eingang große und kleine Besuchende. Die kleinen Gäste können sich am Schweinchenzug der Fima Pötscher, einer Hüpfburg – dankenswerterweise zur Verfügung gestellt von der Kärntner Sparkasse – sowie freitags an Alpakas und samstags am Ponyreiten erfreuen. Außerdem bereichert Schmiedekunst den Ostermarkt: Am 15. und 16. März kann man Peter Dolinschek beim Schmieden über die Schulter blicken.

### Reindlingswettbewerb

Mit Nüssen, ohne Rosinen oder doch mit Zuckerkruste: In der Osterzeit sind Reindlinge nicht wegzudenken. Die Stadtgemeinde Althofen möchte der süßen Köstlichkeit und ihren Bäckerinnen und Bäckern eine Plattform geben und lädt am 23. März zum Reindlingswettbewerb: Die selbst gebackenen Reindlinge werden von einer siebenköpfigen Jury bewertet und die besten drei werden prämiert, Pokale und Althofener Taler warten als Belohnung. Jede und jeder Teilnehmende erhält ein Präsent. Die Reindlinge sind von 13:30 Uhr bis 14 Uhr beim Althofener Ostermarkt im Stadtpark abzugeben, danach tagt die Jury. Natürlich ist im Anschluss an die Prämierung die Bevölkerung herzlich eingeladen, die Reindlinge zu verkosten. Wir hoffen auf zahlreiche Teilnehmende und viele selbst gebackene Reindlinge!

### Das Programm

**Freitag, 15. März, 14 Uhr:** Eröffnung durch Bürgermeister Walter Zemrosser und Ostermarkt-Koordinator Gernold Kloiber und den Schulchor der Volksschule Althofen. Im Anschluss zeigen Schülerinnen und Schüler der Musikschule Althofen ihr Können. Ab 18 Uhr Live-Musik mit Sarah Maritschnig.

**Samstag, 16. März:** Ab 14 Uhr teilen zwei Häschen Ostereier an alle Besuchenden aus. Ab 18 Uhr Live-Musik mit Chris Kaye.

**Freitag, 22. März:** Um 15 Uhr tritt die Musikschule Althofen mit einem Saxophontrio und einer Oberkrainergruppe auf. Ab 16 Uhr tritt der Gemischte Chor Althofen auf. Ab 18 Uhr Live-Musik mit The Ruins.

**Samstag, 23. März:** Ab 14 Uhr Reindlingswettbewerb. Gleichzeitig teilen ab 14 Uhr zwei Häschen Ostereier an alle Besuchenden aus. Ab 18 Uhr Live-Musik mit The Silvertones.

**Althofener Ostermarkt im Stadtpark**

15. & 16. März  
22. & 23. März  
12 bis 21 Uhr

**ERÖFFNUNG**  
Am 15. März, 14 Uhr, mit dem Schulchor der Volksschule Althofen.

**Live-Musik ab 18 Uhr**  
Sarah Maritschnig (15.3.), Chris Kaye (16.3.), The Ruins (22.3.), The Silvertones (23.3.)

**REINDLINGSWETTBEWERB**  
23. März, 14 Uhr. Die besten drei selbstgebackenen Reindlinge werden mit Pokalen und Althofener Talern prämiert. Jeder Teilnehmende erhält ein Präsent.

**Ostereier für ALLE**  
Am 16. und 23. März, ab 14 Uhr, teilen Häschen Ostereier an Besuchende aus.

- 18 Stände
- Kulinarik & Kunsthandwerk
- Stimmungsvolles Programm
- Schauschmiede am 15. & 16.3.
- freitags Alpakas im Stadtpark
- samstags Ponyreiten
- Hüpfburg
- Schweinchenzug

ALTHOFEN  
OSTERMARKT



## Super-Enduro-Spektakel in Töscheldorf



Althofen ist am 13. und 14. April Schauplatz des Finales zur Enduro-Staatsmeisterschaft (ÖM) und des Österreichischen Enduro-Cups (Auner ÖEC). Vom Hauptgelände beim Schloss Töscheldorf westlich von Althofen führen die anspruchsvollen Sonderprüfungen über 13 Kilometer in den Wald. „Ich möchte mich beim Besitzer des Anwesens, Harry Knafl, sehr bedanken. Er stellt uns insgesamt eine Fläche von 170 Hektar zur Verfügung“, so der Veranstalter Tom Pirolt, der sich mit seinem Team sehr darüber freut.

### Neun Nationen kommen

Insgesamt sind Fahrer aus neun Nationen am Start. 100 ausländische Toppiloten werden im April an die 200 österreichischen Enduroracer unter härtesten Bedingungen fordern. In der ÖM spielen die Kärntner eine starke Rolle, allen voran der Maltschacher Marcel Schnölzer (KTM), der 2023 den Vize-Staatsmeisterschaftstitel errungen hat. Der Irschener Thomas Hecher (2022 Juniorenstaatsmeister) kämpft mit seiner GASGAS um sein Comeback. Auch einige weitere schnelle Kärntner sind im Feld.

Dazu kommt mit Valentino Hutter (16) eines der größten Talente. Der Steirer hat bei den Red-Bull-Romaniacs 2023 in der Silver-Class zwei Tagessiege errungen. Hutter wird schon von einigen Marken umworben. Auch der Reichenfelder Lorenz Steinkellner hat schon mehrfach aufgezeigt. Bei den Kids bekommen Top-Talente wie der Metnitztaler Julian Köstenberger eine Bühne. Besonders spektakulär für die Zuschauerinnen und Zuschauer ist der Super-Enduro-Bewerb – eine noch junge Disziplin, die am Sonntag um 13 Uhr stattfindet. Dabei treten immer vier bis sechs Fahrer auf einem gut einsehbaren Rundkurs mit zahlreichen Hindernissen gegeneinander an. Der Sieger steigt ins Finale auf, die anderen Fahrer bekommen noch Chancen über die Hoffnungsläufe.

### Prominenter Platzsprecher

Als Platzsprecher begleitet die Veranstaltung ORF-Sportreporter Hannes Orasche, in Kärnten bekannt durch das Eishockeymagazin auf Radio Kärnten. Orasche hat einige Jahre lang auch die MotoGP-WM bei Eurosport kommentiert.

Am Abend werden im großen Festzelt die Sieger des ersten Rennens geehrt. Im Anschluss an die Siegerehrung sorgt DJ Rocco bei der ÖEC-Rider-Party für richtig gute Stimmung. „Die Enduro Community meets Althofen. Freuen wir uns drauf“, lädt Pirolt ein.

### Die Termine

#### Samstag, 13. April:

11 Uhr: HED-SuperPole

13:30 Uhr: Start Enduro Staatsmeisterschaft und auner ÖEC Rennen

20 Uhr: Siegerehrung und Rider-Party mit DJ Rocco

#### Sonntag, 14. April:

10 Uhr: Start Enduro Staatsmeisterschaft Sprint Race

11 Uhr: Start Kinderrennen 50 ccm, 65 ccm und 85 ccm

13 Uhr: Start Enduro Staatsmeisterschaft Sherco SuperEnduro

terkl!

Elektrotechnik  
Inh. Elmar Glanzer

SERVICE • BERATUNG • VERKAUF

📞 0650 522 80 92  
✉ terkl-elektrotechnik@gmx.at  
📍 Lastenstraße 3 • 9330 Althofen



Wir stellen ein,  
programmieren und  
reparieren –  
**GANZ EGAL  
WO GEKAUFT!**

Elmar Glanzer  
(Geschäftsführer)

## Neubau einer Kfz-Werkstätte im Industriepark Süd

Während sich in den letzten Jahren das Siedlungsgebiet Krumfelden zu einem neuen, modernen Wohnbau-gebiet etabliert hat, wächst auch das Gewerbegebiet am anderen Ende der Stadt, der Industriepark Süd, stetig weiter. Denn neben Hofstätter Reisen hat Patrick Latschein ein 2.000 Quadratmeter großes Grundstück erworben und errichtet dort seine Kfz-Werkstätte „LP Auto und Technik GmbH“. Der Althofener baut eine Werkstätte mit 300 Quadratmetern und fünf Hebebühnen, einen 80 Quadratmeter großen Bürobereich sowie ein über 100 Quadratmeter großes Reifenlager. Für seinen Gebrauchtwagenhandel realisiert er eine Verkaufsfläche für bis zu sieben Autos. Mit einer Photovoltaik-Anlage am Dach möchte er zudem autark sein. Baustart ist noch im März, die Eröffnung ist im September/Okttober geplant. Repariert werden neben allen Automarken auch Elektroautos. Dafür besitzt der KFZ-Meister die höchste Ausbildung.

### Idealer Standort

Der Standort ist für Latschein ideal. „Während das Auto in der Werkstatt ist, können Kundinnen und Kunden ins Hofistro auf einen Kaffee gehen oder in den nahe gelegenen Geschäften einkaufen“, sagt der 34-Jährige. Seit einem Jahr betreibt Latschein seinen Autohandel. Er kann auf ein großes Netzwerk zurückgreifen und hat Zugang zu Autos in ganz Europa. „Ich habe bemerkt, dass ein großer Bedarf



an Autos auf Bestellung besteht. Die Kundschaft beschreibt mir ihren Autowunsch und ich selektiere vor. Nach und nach kommen wir dem Wunschauto näher“, sagt Latschein. Er kümmert sich um die gesamte Abwicklung, nach eineinhalb bis zwei Wochen ist das neue Auto abholbereit.

### Bis zu zehn Mitarbeitende

Zu Beginn wird Latschein drei Mitarbeitende beschäftigen, bis zu zehn sind geplant. Seine Familie ist ihm eine große Stütze und in den Betrieb ein-

gebunden. „Sie unterstützen mich und freuen sich mit mir auf das Projekt“, betont er. Nach der Lehre bei Porsche St. Veit wechselte Latschein 2013 zum ÖAMTC St. Veit. 2016 machte er sich mit einem Partner in Mölbling selbstständig. „Vor zwei Jahren kam die Idee der Firmengründung in Althofen, mit dem ich mir eine Zukunft aufbauen möchte“, so Latschein, der sich auf ein neues Kapitel freut.






**MALERMEISTER  
MARKUS AUER**

Leistung überzeugt – Individualität fasziniert

Frohe Ostern!

**Malerei • Fassadengestaltung  
Böden • Anstriche**

**Malermeister Markus Auer** Industriepark SÜD A/7, 9330 Althofen  
Tel.: 0664 - 41 957 00 • Mail: office@malerei-auer.at • www.malerei-auer.at

## ■ ■ ■ **Magisches Lichtspiel: Der Zauber des Stadtparks bei Nacht**

Der Stadtpark im Herzen von Althofen hat sich als ein beliebter Treffpunkt für Menschen jeden Alters etabliert. Tagsüber sorgen Wasserspiele, einladende Sitzgelegenheiten und Spielgeräte für Begeisterung bei den Besucherinnen und Besuchern. Doch auch nach Einbruch der Dunkelheit entfaltet der Park einen ganz besonderen Charme, wenn er in den buntesten Farben erstrahlt. Dieses faszinierende Schauspiel wird durch ein ausgeklügeltes Beleuchtungskonzept ermöglicht, das sämtliche Beleuchtungselemente vom Bundesschulzentrum bis zum katholischen Pfarrzentrum umfasst. Was den Stadtpark von Althofen besonders auszeichnet, ist die individuelle Steuerung der Lichter. Dadurch ist es möglich, bei besonderen Anlässen, wie beispielsweise dem Perchtenlauf, die Beleuchtungskörper leuchtend rot erstrahlen zu lassen.



Foto: Companylifting

Diese Flexibilität verleiht dem Park eine einzigartige Atmosphäre und macht ihn zu einem Erlebnis für Einheimische und Besuchende gleichermaßen.

## ■ ■ ■ **Saisonstart im Auer-von-Welsbach-Museum**

Das beeindruckende Auer-von-Welsbach-Museum in der wunderschönen Altstadt von Althofen beendet in Kürze die Winterpause: Am Mittwoch, dem 1. Mai, feiert das Museum mit einem Tag der offenen Tür den Saisonauftakt. Von 10 bis 17 Uhr steht das interessante Museum für Besucherinnen und Besucher offen.

### **Einzigartiges Museum**

Das Auer-von-Welsbach-Museum in der Altstadt präsentiert in einer weltweit einzigartigen Ausstellung einmalige Exponate, wie beispielsweise die ersten Metallfaden-Glühlampen. Beindruckend ist die Sammlung seltener Feuerzeuge und früherer Gasglühlamp-Beleuchtungskörper. Das Museum bringt den Besucherinnen und Besuchern Dr. Carl Auer von Welsbachs Entdeckung von vier Elementen mithilfe der Spektralanalyse nahe. Ein zehnmütiges Video veranschaulicht sein Leben und Wirken. Das weltweit einzige mit originaler Ausstattung eingerichtete Laboratorium, wo sich Be-



Im Auer-von-Welsbach-Museum ist das Labor des genialen Erfinders zu bewundern  
Foto: Marvin Walder

suchende auf Knopfdruck an einer Licht- und Tonvorführung erfreuen können, ist der Höhepunkt des Museums. Das hier nachgestellte Labor des Erfinders ist außerdem ein beliebter Ort für standesamtliche Trauungen.

### **Die Öffnungszeiten**

Das Auer-von-Welsbach-Museum hat von 1. Mai bis 26. Oktober von Mittwoch bis Sonntag sowie an Feiertagen von 10 bis 17 Uhr geöffnet.

## Neue Räumlichkeiten für Barbershop „Vikings“



Der Althofener Barbershop „Vikings“ hat seine neuen Räumlichkeiten am Hauptplatz 14, gleich neben der Sparkasse, bezogen. Bisher war „Vikings“ am Ende der Kreuzstraße angesiedelt. „Die Lage des Barbershops ist nun zentraler, es stehen in der Umgebung des neuen Standorts mehr Parkplätze zur Verfügung und die Lokalität ist doppelt so groß“, erklärt „Vikings“-Chef Orhan Öztekin. Im gemütlich und modern eingerichteten Salon kümmern sich zwei Friseure um die männliche Kundschaft jeden Alters. Sie schneiden, frisieren, stutzen oder färben Kopf- und Bart haar. Augenbrauzupfen mit Faden, Pinzette oder Wachs wird ebenfalls angeboten.

Öffnungszeiten sind Montag bis Samstag jeweils von 9 bis 19 Uhr. Terminvereinbarungen sind unter 0660/115 15 56 möglich.

## In dieser schönen Stadt lässt sich's leben!

Die Brüder Heinrich und Günther Truppe, malten zum Anlass „30 Jahre Stadt Althofen“ Werke von der Altstadt. Die Kulisse von Althofen ist ein wunderschönes Motiv für jede Malerin und jeden Maler und zeigt Heimatliebe und -verbundenheit. Auf Wunsch einiger befreundeter Bürgerinnen und Bürger der Stadt Althofen wurden Bilder von der Altstadt aus verschiedenen Perspektiven geschaffen. Bei der Betrachtung der Bilder von Althofen wird einem bewusst, in welcher einzigartigen Umgebung wir leben dürfen.

Im Herbst lädt Heinrich Truppe zur Ausstellung ins Rathaus Althofen.

(In memoriam Günther Truppe)



**KFZ-Technik**  
**Jöbstl GmbH** Marktstrasse 1a  
9330 Althofen

- Spezialist für VW und Audi
- § 57a bis 3,5 t
- Service + Reparatur + Karosserie aller Marken
- Schadensabwicklung
- Reifenlagerung

T: 0664/75140882 | [www.kfz-joebstl.at](http://www.kfz-joebstl.at)



**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
08:00 - 18:00 Uhr  
Samstag  
08:00 - 12:00 Uhr

## Das „Erasmus-Haus“ ist eröffnet

Dem ehemaligen Vallantheus in der Untermarkter Straße wurde neues Leben eingehaucht: Aldona Biedermann aus Sirnitz hat das Gebäude erworben, umgebaut und stellt es ab sofort Schülerinnen und Schülern aus ganz Europa zur Verfügung.

20 Schülerinnen und Schüler sowie eine Betreuerin werden ihren Wohnsitz zeitweise in Althofen haben. Zwischen zwei Wochen und sechs Monaten beträgt die Dauer des Aufenthalts, die von der besuchten Schulform abhängig ist. Aldona Biedermann betreibt seit dem Jahr 2000 die BVÖ – Bildungsberatung und Vermittlungsagentur GmbH (BVÖ GmbH) und hat internationale Erfahrung im EU-Bildungsprogramm Erasmus. Sie bringt im Rahmen des Schüler- und Studentenaustausches pro Jahr an die 700 Schülerinnen und Schüler aus 27 europäischen Ländern nach Kärnten, die Berufserfahrung in heimischen Unternehmen sammeln.



**GÄRTNEREI**  
**Volder**  
Inh. Heimo Petscharnig

Übersberg 1, 9334 Guttaring  
Tel.: 0 4262 / 8130  
gaertnerei.volder@speed.at

### „Der Garten blüht“

Die Gärtnerei Volder in Guttaring bietet Euch eine Vielfalt an wunderschönen und selbstgezogenen Pflanzen für den Frühlings-, Beet-, Balkon- und Gemüsegarten. Lasst Euch von den Blumen in verschiedenen Farben und Größen inspirieren. Karahum Erde und Gärtnerdünger für ein gesundes Pflanzenleben steht für Euch bereit.

**„Wenn Ihr große Mengen wollt – kommt Gärtners Lieferwagen angerollt.“**

In allen floristischen Anlässen beraten wir Euch gerne. Das Gärtnerei Team freut sich auf Euren Besuch!

## ■ Saisonstart im Freibad Althofen



Noch kann man sich kaum vorstellen, in der großzügig angelegten Freizeitanlage in eines der Becken zu springen. Aber die Temperaturen steigen stetig, und in wenigen Wochen öffnet die Freizeitanlage wieder ihre Tore: Ab Samstag, dem 11. Mai, hat die Freizeitanlage täglich von 9 bis 19 Uhr geöffnet. Die Freizeitanlage zählt

zu einer der größten und schönsten Anlagen in Kärnten. Kleine und große Besucherinnen und Besucher erwartet ein großzügig angelegtes Freibad, das Spiel und Badespaß auf 65.000 Quadratmetern garantiert. Eine 58-Meter-Rutsche, ein Wildwasserkanal, Massagedüsen, eine Gegenschwimmanlage, ein Erlebnisbecken mit Wasserpflanz,

ein Sportbecken und eine großzügige Liegewiese samt Ballspielwiese, ein Beachvolleyballplatz, Beach-Soccer-Platz und viele Kinderspielgeräte garantieren viel Spaß für die ganze Familie. Für das leibliche Wohl sorgt das Restaurant „Aquafun“.

## ■ Hundehaufen: Ein Appell für Sauberkeit und Rücksichtnahme

Der Stadtpark ist ein Ort der Erholung und des Vergnügens für alle Bürgerinnen und Bürger. Doch in letzter Zeit wird dieses Bild zunehmend durch ein Problem getrübt: Hundehaufen. Diese unangenehme Hinterlassenschaft der Vierbeiner ist nicht nur unästhetisch, sondern birgt auch gesundheitliche Risiken, insbesondere für spielende Kinder. Besonders ärgerlich ist auch, wenn Hundebesitzerinnen und -besitzer ihre Tiere entlang der Hauswände pinkeln lassen. Dieses Verhalten schadet nicht nur dem städtischen Erscheinungsbild,

sondern kann auch zu unangenehmen Gerüchen und Hygieneproblemen führen. Außerdem sind im gesamten Stadtgebiet die grünen Sackerl-Ausgabestellen aufgestellt. Es ist daher von größter Bedeutung, dass die Hundebesitzerinnen und -besitzer ihrer Verantwortung gerecht werden und dafür sorgen, dass die Hinterlassenschaften ihrer Hunde im gesamten Stadtgebiet umgehend beseitigt werden. Dies dient nicht nur der Sauberkeit der Stadt, sondern ist auch im Sinne eines respektvollen Miteinanders.

Foto: Pixabay



### FLEXIBLE TERRASSEN & BALKONVERGLASUNG

>>für Privat u. Gewerbetreibenden  
>>Individuell abgestimmte  
Maßanfertigung



Jetzt anrufen und einen  
persönlichen Termin vereinbaren

Tel: 04262 23 69 |  
[www.glas-schoenfelder.at](http://www.glas-schoenfelder.at)

## „Sankt Stanislaus Orden“ unterstützt Tafel Althofen

Der gemeinnützige Verein „Sankt Stanislaus Orden“ hat eine bedeutende Spende an die Tafel Althofen überreicht. Die Ritter des Ordens übergaben der Teamleiterin Andrea Hoi mehrere Kilogramm Lebensmittel, darunter Reis, Nudeln, Ravioli, Gulasch, Thunfischdosen sowie Hygieneartikel wie Duschgel, Zahnpasta und Reinigungstücher. Die großzügigen Spenden wurden von den engagierten Mitgliedern des Ritterordens des Heiligen Stanislaus intern gesammelt, um einen Beitrag zur Unterstützung bedürftiger Menschen zu leisten. Thomas Schatz, der Acting Prior Kärntens, betonte die Bedeutung von Rittertugenden für diese Spende und sagte: „Ein wahrer Ritter zeichnet sich nicht nur durch seine Tapferkeit in fordernden Zeiten aus, sondern auch durch Mitgefühl und Großzügigkeit. Unsere Spende an die Tafel Althofen reflektiert die Tugend der Nächstenliebe, die ein Ritter verkörpern sollte. In diesen herausfordernden Zeiten ist es unsere



Die Ritter Michael Mischitz (2. von rechts) und Noel Krassnitzer (ganz rechts) sowie Andrea Hoi (2. von links) mit ihrem Team der Tafel Althofen Foto: Sankt Stanislaus Orden / Mischitz

Pflicht, denen zu helfen, die Hilfe am dringendsten benötigen.“

### Über den Orden

Der „Sankt Stanislaus Orden“ setzt sich dafür ein, positive Veränderungen in der Gemeinschaft zu bewirken und

bedürftige Menschen zu unterstützen.

Die Spende an die Tafel Althofen ist ein weiteres Beispiel für das Engagement des Ordens für soziale Verantwortung und Mitmenschlichkeit

# GEMEINSAM WOHNTRÄUME VERWIRKLICHEN.

WIR MACHT'S MÖGLICH.

**Raiffeisen  
Mittelkärnten**

rbmk.at

Unsere Finanzierungsspezialisten, v.l.n.r.: Daniel Globotschnig, Stefan Wildhaber, Arno Dörfler.

## Netzwerk „HIRNverletzt vernetzt“ lädt zum Austausch

Mitten im Leben und dann kommt alles anders: Schädel-Hirn-Trauma, Schlaganfall, Hypoxie, Tumor oder Entzündung. Nach solchen Krankheiten ist nichts mehr, wie es war. Betroffene und Angehörige stehen vor immensen Veränderungen und müssen sich neuen Herausforderungen stellen. In Kärnten gibt es über 12.500 Menschen mit erworbenen Hirnschäden.

### Erfahrungen austauschen

„HIRNverletzt vernetzt“ ist ein Netzwerk für Menschen mit erworbenen Hirnschäden und unterstützt Betroffene und Angehörige. Es bringt Menschen zusammen, um von den gesammelten Erfahrungen zu profitieren. Bei den regelmäßigen „HIRNverletzt vernetzt Cafés“ ist jede und jeder herzlich willkommen und eingeladen, sich auszutauschen. Die Althofenerin Lena Weiss hat im November letzten Jahres zum ersten „HIRNverletzt vernetzt Café“ im Schloss Töscheldorf geladen. Treffen im Raum

St. Veit sollen zwei- bis dreimal jährlich stattfinden. Das nächste „HIRNverletzt vernetzt Café“ findet am 6. April um 15 Uhr im Schloss Töscheldorf statt. Anmeldungen nimmt die Koordinatorin Lena Weiss unter 0660/5733487 entgegen.



## Reinigung der Biotonnen

Eine regelmäßige Reinigung der Biotonne wirkt einer entstehenden Geruchsbelästigung entgegen. Daher wurde die Firma Gojer damit beauftragt, Ihre Biotonne mittels eines Spezialfahrzeuges einer Grundreinigung zu unterziehen. Diese Reinigung findet am Donnerstag, dem 25. April statt. Bitte achten Sie darauf, dass die Tonne an diesem Tag bereitsteht.



## Salzburger Chor zu Besuch



Unter dem Motto „Klangmomente – Eine Reise durch harmonische Welten“ findet am Samstag, dem 20. April 2024, um 19 Uhr in der Stadtpfarrkirche Althofen ein Konzert des Vokalensembles „FeinKlang“ statt. Seit mehr als 15 Jahren begeistert das Ensemble unter der aktuellen Leitung des jungen Chorleiters Benedikt Gurtner mit emotionalen und atmosphärischen Konzerterlebnissen. Das Konzert kann bei freiem Eintritt besucht werden!

## Ein Geschenk für jeden Anlass



Die goldenen City-Zehner im Wert von zehn Euro sowie die silbern glänzenden Geschenkmünzen im Wert von 25 Euro sind ein beliebtes Präsent. Die Münzen sind in beinahe allen Geschäften in Althofen einlösbar.

Die glänzenden Taler sind im Althofener Rathaus bei der Stadtkasse von Montag bis Donnerstag, 8 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr, sowie freitags, 8 bis 12 Uhr, erhältlich.

## ☐☐☐ Energiezukunft in Krumfelden

Die Stadtgemeinde Althofen und die Kelag wollen gemeinsam mit den Hauseigentümern im Wohngebiet Krumfelden einen Blick in die Energiezukunft von Kärnten werfen. Dazu wurde das Projekt „EMMA“ – Energiezukunft Modellregion Mittelkärnten und Althofen ins Leben gerufen. Der steigende Energiebedarf hat Auswirkungen auf das lokale Stromnetz. Mit „EMMA“ kann die Kelag als Energieversorger die zukünftigen Anforderungen besser verstehen und neue Lösungen umsetzen.

### Ideale Voraussetzungen

Das Wohngebiet Krumfelden bietet ideale Voraussetzungen für das Projekt: Die Häuser entsprechen einem modernen Energiestandard. Geheizt wird meist mit einer Wärmepumpe. Viele Häuser haben bereits eine PV-Anlage auf dem Dach. Das sind perfekte Voraussetzungen, um Energielösungen für die Zukunft zu entwickeln. Das Projekt „EMMA“ soll ein Jahr dauern und für die teilnehmenden Haushalte entsteht dabei keinerlei Komfortver-

lust. Es werden etwa Informationen über die aktuelle Energieauslastung in diesem Wohngebiet gesammelt, um rechtzeitig darauf zu reagieren. Näherst sich beispielsweise eine Kaltfront, kann dies mehrere Stunden vorher erfasst werden. Das jeweilige Heizsystem stellt sich schon vorab darauf ein und verhindert damit die kurzfristige Auslastung des Stromnetzes, die dadurch entsteht, dass alle Haushalte in der Siedlung gleichzeitig die Heizung einschalten.

## ☐☐☐ Althofen Impuls: Gemeinsam für eine saubere Natur

Althofen Impuls“ lädt auch in diesem Jahr zur Flurreinigung, also zum Sammeln und Entsorgen von Abfällen, die bewusst oder unbewusst in die Natur gelangt sind. Am 6. und 13. April, 9 bis 12 Uhr, sind Freiwillige herz-

lich eingeladen, unsere Natur von Abfällen zu befreien und Althofen noch lebenswerter zu machen. Treffpunkt ist vor dem Rathaus. Sammelsäcke und Handschuhe für die Aktion werden kostenlos zur Verfügung gestellt. Auf

die teilnehmenden Sammlerinnen und Sammler wartet auch eine kleine Belohnung für ihre Mühen: Nach getaner Arbeit gibt es für die Teilnehmenden eine Pizza im „Kiebitz“.

Hofladen • Nudelspezialitäten • Warme Speisen • Hofladen • Nudelspezialitäten • Warme Speisen • Hofladen • Nudelspezialitäten • V



Seit längerer Zeit bereichert Leitgeb's Hofladen nun die Stadtgemeinde Althofen.

Mit regionalen Produkten, diversen Spezialitäten, hausgemachten Köstlichkeiten & dekorativen Geschenkideen, ladet der Hofladen zum Schmökern ein.

Von Mittwoch bis Freitag wird an das leibliche Wohl der Althofner BürgerInnen gedacht.

Von 11-14:00 Uhr kann man sich 5 verschiedene Mittagmenüs zum Mitnehmen holen.

Für das „Süße“ zum Kaffee sorgt die Konditormeisterin Michaela Sonnberger von „Süßes aus Meisterhand“. Von fruchtigen Schnitten bis zum traditionellen Zuckerreinkerl – das Sortiment überzeugt mit seiner Vielfältigkeit und mit seinem Geschmack.

Familie Leitgeb mit Team bedankt sich für die Kundentreue und freut sich auf die weitere Zusammenarbeit.



delspezialitäten • Warme Speisen • Hofladen • Nudelspezialitäten • Warme Speisen • Hofladen • Nudelspezialitäten • Warme Speis

## Ausstellung „HasenRosa und HimmelLila“ im Rathaus Althofen

Am Dienstag, dem 23. April, lädt Dooris Sematon-Kejzar um 18:30 Uhr zur Eröffnung ihrer Ausstellung „HasenRosa und HimmelLila“ im zweiten Stock des Rathauses. Untermalt wird der Abend von Marcus Matthews und Klaus Lippitsch. Bei der Friesacher Künstlerin kommen verschiedenste Materialien zum Einsatz, die sich in Bildern, Skulpturen oder Bannern wiederfinden.

### Einblick ins „Haus“

Sie vergleicht ihr Leben mit einem Haus, jedes Jahr steht für ein Stockwerk. „59 Stockwerke sind schon ein beachtlicher alter Wolkenkratzer. 2024 ist vollgestopft mit neuen Ideen und mit dieser Ausstellung möchte ich einen kleinen Einblick in mein 59. Stockwerk geben. Dieses Stockwerk ist durchgelüftet und gefüllt mit rosa Gedanken unter einem lila Himmel“, erklärt Dooris Sematon-Kejzar das Ausstellungsmotto „HasenRosa und HimmelLila“. Sie liebt es, Ideen und



Dinge zu sammeln: Upcyclen und Recyclen sind Teil ihrer Kunst.

### Die Ausstellung

Die Ausstellung ist vom 24. April bis 14. Mai während der Öffnungszeiten des

Rathauses, Montag bis Donnerstag, jeweils 8 bis 16 Uhr, sowie Freitag, 8 bis 12 Uhr, zu besichtigen.

Persönliche Führungen mit Dooris Sematon-Kejzar können unter 0699/17068336 vereinbart werden.

## Bau- und Energieberatungswochen in der KEM Althofen Umgebung

Die Gemeinden der Klima- und Energiemodellregion Althofen Umgebung nehmen Teil an den Bau- und Energieberatungswochen des Energieforums Kärnten, die heuer bereits zum achten Mal für die Region organisiert werden.

Ziel ist es, viele Projekte im Bereich Bauen und Energie zu initiieren, da-

durch das Klima zu schützen und vor allem die regionale Wirtschaft zu stärken. Im Rahmen dieser Aktion, die vom 2. April bis zum 30. Juni 2024 angeboten wird, unterstützen die Experten des Energieforums Kärnten Private, Unternehmen, aber auch öffentliche Einrichtungen kostenlos bei der Entwicklung von Projekten und bei allen Förderfragen. Themen wie

Neubau, thermische Gebäudesanierung, Heizungstausch, Photovoltaik, Energiegemeinschaften oder Energieeffizienzprojekte in Unternehmen werden dabei behandelt. Nutzen Sie die großartige Möglichkeit und lassen Sie sich vor Ort beraten. Infos unter [office@energieforumkaernten.at](mailto:office@energieforumkaernten.at) oder unter 0463/304055.

P | L  
PERFECT LINE  
*by Stromberger*

Permanent Make-up Studio





Manuela Stromberger  
0676 89 80 72 40  
[office@perfectline.at](mailto:office@perfectline.at)

studiopetra

sugaring · nails · wimpernlifting



Petra Pischounig  
0676 460 32 34  
[www.studiopetra.at](http://www.studiopetra.at)

Kreuzstraße 38 / 1. Stock · 9330 Althofen

## März

15.03.2024	<b>Althofener Ostermarkt</b>	12:00 – 21:00 Uhr
15.03.2024	 <b>„Trombone Attraction“</b> , ein österreichisches Posaunenquartett, gastiert im Hemmalandsaal der Musikschule Althofen. Der Eintritt ist frei.	19:30 Uhr
16.03.2024	<b>Althofener Ostermarkt</b>	09:00 – 21:00 Uhr
18.03.2024	<b>Vortrag „Auch für sich selbst ein gutes Herz haben“</b> Der Vortrag von Dr. Karin Kaiser-Rottensteiner findet im Hemmalandsaal der Musikschule Althofen statt.	18:00 – 20:00 Uhr
20.03.2024	<b>Vortrag „Hilfe ich funktioniere, Selbstfürsorge für pflegende Angehörige“</b> Der Vortrag findet im Hemmalandsaal der Musikschule Althofen statt. Referentin ist MMag. Birgit Ebner. Eintritt ist frei.	18:30 Uhr
20.03.2024	 <b>Theaterstück „Toc Toc“</b> Das BORG Althofen lädt zum Theaterstück „TOC TOC“ ins Kulturhaus Althofen. Komödie von Laurent Baffie, Regie: Günther Hollauf.	19:30 Uhr
21.03.2024	<b>It's party time – Fingerfood einfach &amp; schnell</b> In der Lehrküche der Mittelschule Althofen zeigt Kräuterpädagogin Marie Luise Pirolt einfache Ideen und zeitsparende Rezepte. Anmeldung: Volkshochschule St. Veit unter <a href="http://www.vhsktn.at">www.vhsktn.at</a>	17:00 Uhr
21.03.2024	 <b>Theaterstück „Toc Toc“</b>	19:30 Uhr
22.03.2024	<b>Althofener Ostermarkt</b>	12:00 – 21:00 Uhr
22.03.2024	 <b>Theaterstück „Toc Toc“</b>	19:30 Uhr
23.03.2024	<b>Althofener Ostermarkt</b>	12:00 – 21:00 Uhr
24.03.2024	<b>Palmsonntagskonzert der Stadtkapelle Althofen</b>	17:00 Uhr
27.03.2024	<b>Blutspendeaktion im Kulturhaus Althofen</b> Blut spenden können 18- bis 70-jährige Personen. Bitte einen gültigen amtlichen Lichtbildausweis mitbringen.	15:30 – 17:00 Uhr
29.03.2023	<b>Bauernmarkt am Billa-Vorplatz</b> Am Karfreitag findet am Billa-Vorplatz der Bauernmarkt Althofen statt. Am Karsamstag ist kein Bauernmarkt.	08:00 – 11:00 Uhr

## April

06.04.2024	<b>Familienbörse</b> Im Kulturhaus Althofen findet die Familienbörse „2. Leben für Baby- und Kindersachen“ statt. Infos: <a href="mailto:verein-familienglueck@gmx.at">verein-familienglueck@gmx.at</a>	8:30 – 12:00 Uhr
06.04.2024	<b>Althofen Impuls lädt zur Flurreinigung</b> Freiwillige sind herzlich eingeladen, unsere Natur von Abfällen zu befreien. Treffpunkt ist vor dem Rathaus.	09:00 – 12:00 Uhr
06.04.2024	<b>„HIRNverletzt vernetzt Café“</b>	15:00 Uhr
08.04.2024	<b>Bodystyling inklusive Rückenschule</b> Im Turnsaal der Mittelschule Althofen zeigt die dipl. Aerobictrainerin Eva-Maria Gebeneter Übungen zur Stärkung der Rückenmuskulatur und zur aufrechten Körperhaltung. Anmeldung: Volkshochschule St. Veit unter <a href="http://www.vhsktn.at">www.vhsktn.at</a>	17:00 Uhr

10.04.2024	 <b>Kinoabend im Kulturhaus Althofen</b> Gezeigt wird der Film „Otto Neururer – Hoffnungsvolle Finsternis“ mit Ottfried Fischer. Der Eintritt ist frei.	19:00 Uhr
10.04.2024	<b>Löwenzahn, Giersch &amp; Co</b> Die dipl. Kräuterpädagogin Heike Ressler-Schmoliner zeigt in der Lehrküche der Mittelschule Althofen, wie Frühlings-Wildkräuter für das Wohlbefinden genutzt werden können. Kräutermixturen werden selbst hergestellt. Anmeldung: <a href="http://www.vhsktn.at">www.vhsktn.at</a>	17:00 Uhr
12.04.2024	<b>„The Voice“</b> Heinz Lagler in Concert mit der Heli-Family & Band. Die Veranstaltung findet im Kulturhaus Althofen statt.	19:30 Uhr
13.04.2024	<b>„The Voice“</b>	19:30 Uhr
13.04.2024	<b>Althofen Impuls lädt zur Flurreinigung</b>	09:00 – 12:00 Uhr
13.04.2024	<b>Super-Enduro-Spektakel in Töscheldorf</b>	11:00 Uhr
13.04.2024	<b>Super-Enduro-Spektakel in Töscheldorf</b>	10:00 Uhr
14.04.2024	 <b>Das Duo Outi &amp; Lee</b> gastiert unter dem Titel „Liebenslang“ im Kulturhaus Althofen. Das Konzert findet mit einer CD- und LP-Präsentation statt.	19:30 Uhr
18.04.2024	<b>Vortrag „Die Vogelwelt Kärntens, Arten, Rote Liste usw.“</b> Der Lionsclub Althofen Hemmaland lädt ins Clublokal Bachler zum Vortrag von Gerald Malle, Birdlife Kärnten.	19:00 Uhr
19.04.2024	<b>Ball der Landwirtschaftlichen Fachschule Althofen</b> im Kulturhaus Althofen.	09:00 – 12:00 Uhr
20.04.2024	<b>Konzert des Vokalensembles „Feinklang“</b>	19:00 Uhr
23.04.2024	 <b>Vernissage von Dooris Sematon-Kejzar im Rathaus</b>	18:30 Uhr
27.04.2024	<b>Ball des BORG "Auer von Welsbach"</b>	19:30 Uhr

## Mai

01.05.2024	<b>Tag der offenen Tür im Auer-von-Welsbach-Museum</b>	10:00 – 17:00 Uhr
03.05.2024	<b>Muttertagsmarkt im Stadtpark</b> Verschiedene Krämerstandln sowie eine Hüpfburg sorgen im Stadtpark ganztags für Marktfeeling.	ab 08:00 Uhr
24.05.2024	 <b>Das Ensemble Elithe</b> zeigt im Kulturhaus Althofen das Bühnenstück „Der Eingebildete Kranke“. Der Eintritt ist frei.	19:30 Uhr
29.05.2024	<b>Der Gasthof zur Post</b> lädt zum gemütlichen Abend mit Grillerei in die Altstadt ein. Es spielt die Grazer Band „Silberfuchs“.	19:00 Uhr

## Juni

06.06.2024	<b>Vortrag „Gaumenkitzler mit Gesundheitseffekt“</b> Der Lionsclub Althofen Hemmaland lädt ins Clublokal Bachler zum Vortrag „Gaumenkitzler mit Gesundheitseffekt. Wildkräuter erkennen und verkosten“. Referentin ist Ute Haimburger.	19:00 Uhr
14.06.2024	<b>Der Kärntner Viergesang lädt zum Konzert mit Freunden.</b>	19:00 Uhr

<b>20.06.2024</b>	<b>Gesunde Naschereien–Kochen mit Kindern</b> Hildegard-Gesundheitsexpertin Karoline Wurzer verrät in der Lehrküche der Mittelschule Althofen Ideen und Rezepte für gesunde Naschereien. Für Kinder ab 5 Jahren mit Begleitung. Anmeldung: Volkshochschule St. Veit unter <a href="http://www.vhsktn.at">www.vhsktn.at</a>	<b>17:00 Uhr</b>
<b>21.06.2024</b>	<b>Der Gasthof zur Post</b> lädt zum gemütlichen Abend mit Grillerei in die Altstadt ein. Es spielt die heimische Band „The Stragg“.	<b>19:00 Uhr</b>
<b>22.06.2024</b>	<b>Sommerfest Café am Platz im Stadtpark</b> Zum einjährigen Jubiläum lädt das Café am Platz zum großen Sommerfest in den Stadtpark. Kinderprogramm und Kinderschminken sowie Live-Musik erwarten die Besuchenden. Ab 18 Uhr sorgen „Die Himmelberger“ für gute Laune.	<b>15:00 – 24:00 Uhr</b>
<b>26.06.2024</b>	<b>Holunder, Linde &amp; Co</b> In der Lehrküche der Mittelschule Althofen werden Kräutermixturen mit Heike Ressler-Schmoliner, dipl. Kräuterpädagogin, selbst hergestellt und über die großartigen Anwendungsmöglichkeiten informiert. Anmeldung: Volkshochschule St. Veit unter <a href="http://www.vhsktn.at">www.vhsktn.at</a>	<b>17:00 Uhr</b>

#### VERANTWORTLICH:

Für den Inhalt der Beiträge von Vereinen, Ausschüssen und privaten Ankündigungen sind ausschließlich die jeweiligen Verfasserinnen und Verfasser verantwortlich.

**Beiträge für unsere nächste Ausgabe sind bis spätestens 12. Juni 2024 an [bettina.knafl@ktn.gde.at](mailto:bettina.knafl@ktn.gde.at) zu senden.**

#### IMPRESSUM:

**Medieninhaber und Herausgeber:** Stadtgemeinde Althofen, Hauptplatz 8, 9330 Althofen, Tel.: 04262/2288, Fax: 04262/2288-33, E-Mail: [althofen@ktn.gde.at](mailto:althofen@ktn.gde.at), Homepage: [www.althofen.gv.at](http://www.althofen.gv.at)

**Redaktionsteam:** Hubert Madrian, Bettina Knafl-Jannach, Simone Schmidinger

#### Verlag, Anzeigen, Satz und Druck:

Druckerei Ploder OG, Industriepark-Süd B 6, 9330 Althofen, Tel. 04268/3695, E-Mail: [stadtmagazin-althofen@ploder.at](mailto:stadtmagazin-althofen@ploder.at), Homepage: [www.ploder.at](http://www.ploder.at)

**Auflage:** 2.900

Die meine Heimat, Gemeinnützige Bau-, Wohn- und Siedlungsgenossenschaft reg. Gen. m.b.H., Zeno-Goess-Straße 13 a, 9500 Villach sucht mit ehestmöglichem Beginn zur Unterstützung unseres Teams

## eine/n LIEGENSCHAFTSBETREUER (m/w/d)

in Vollzeit (38 Stunden) für die Betreuung unserer Wohnanlagen und Grünflächen (Mäharbeiten, Heckenpflege, Schneeräumung etc.) in **Althofen/Ktn.**

#### Anforderungen:

- Handwerkliches Geschick und körperliche Fitness
- Zuverlässigkeit sowie Teamfähigkeit sind für Sie selbstverständlich
- Führerschein der Gruppe B
- Berufserfahrung und Wohnort Althofen von Vorteil, aber nicht Voraussetzung

Der Monatsbruttogrundgehalt auf Basis Vollzeit beträgt Euro 2.377,50 – Gruppe II/2 des Kollektivvertrages der gemeinnützigen Wohnungswirtschaft Österreichs.

Wir schaffen seit 1908 für die Menschen in den Städten und Gemeinden Kärntens attraktiven Wohnraum zu leistbaren Preisen. Unsere Genossenschaft bietet Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz in einem erfolgreichen Unternehmen mit einem familiären Betriebsklima.

#### Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

meine Heimat, Gemeinnützige Bau-, Wohn- und Siedlungsgenossenschaft reg. Gen. m.b.H., Zeno-Goess-Straße 13 a, 9500 Villach  
zH Herrn Prokurist Karl Zußner  
[elke.kremser@heimat-villach.at](mailto:elke.kremser@heimat-villach.at)

**meine  
heimat**

## „Gesunder Verein“ in der Stadtgemeinde

Der „Gesunde Verein“ ist ein Angebot des Landes Kärnten und soll dazu beitragen, die Gesundheit und das Wohlbefinden der Vereinsmitglieder zu fördern. Im Verein sollen nachhaltige sowie qualitätsgesicherte gesundheitsorientierte Maßnahmen implementiert werden. Dazu zählen Workshops, Vorträge oder Kursreihen zu Themen wie Bewegung, Ernährung oder seelisches Wohlbefinden. Ziel ist es, mehr Gesundheitsbewusstsein in die heimischen Vereine zu bringen und die Bevölkerung zu einem gesünderen Lebensstil zu motivieren.

### Was bietet das Land Kärnten?

Das Land Kärnten bietet Unterstützung bei der Planung und Umsetzung von Maßnahmen sowie finanzielle Unterstützung (max. 1.000 Euro/Pro-

jektjahr) für beispielsweise Referentinnen und Referenten, Trainerinnen und Trainer, Aus- und Fortbildungen von Vereinsmitgliedern sowie für Öffentlichkeitsarbeit, Infrastruktur (z. B. Trainingsmittel), Miet- und Reinigungskosten und Organisationsaufwand. (Ausgenommen von der Förderung sind Leistungssport und wettbewerbsorientierte Angebote).

### Wer kann mitmachen?

Sport- und Bewegungsvereine, Kulturvereine, Pensionisten- und Seniorenvereine, Tier- und Naturschutzvereine, Musik- und Gesangsvereine aus der „Gesunden Gemeinde“ Althofen können sich beteiligen. Mögliche Themenbereiche der Maßnahmen sind Bewegung, Sicherheit, gesunde Ernährung, soziales Miteinander, Umwelt/Klima, Gewalt-, Sucht- und Stressprä-

vention. Nach drei Jahren erfolgreicher Umsetzung erfolgt die Auszeichnung zum „Gesunden Verein“ durch Verleihung eines Zertifikats und einer Glas-tafel durch das Gesundheitsreferat des Landes Kärnten.

### Infos und Anmeldung unter:

**Amt der Kärntner Landesregierung**  
**Unterabteilung Gesundheitsförderung**  
Christine Sadjak

Tel: 050 536 15138

Mail: christine.sadjak@ktn.gv.at

www.gesundheitsland.at



## Althofener Stadtmeisterschaft war ein voller Erfolg

Vor Kurzem fand in der Stadthalle die Althofener Stadtmeisterschaft im Eisstockschießen statt. Das große Turnier wurde vom Stocksportverein Treibach-Althofen, Obmann Robert Dolzer, und dem EHC Althofen, Obmann Karl Weitensfelder, in Kooperation mit der Stadtgemeinde Althofen ausgetragen. 24 Moarschaften nahmen teil und lieferten sich teils heiße Kämpfe am Eis. Zum Sieger kürte sich schlussendlich die Moarschaft „Naturfreunde Treibach-Althofen“. Das Team „Arnesch“ holte sich den zweiten Platz. Dritter wurde das Team „Freizeitanlage Althofen“. Die Althofener Stadtmeisterschaft ist auch im nächsten Jahr wieder geplant.



Die Siegermannschaft mit Lazarius Kügel, Rudi Höfferer, Peter Goldner und Alex Felsberger (von links vorne) mit StR Klaus Trampitsch, Bürgermeister Walter Zemrosser, ESV-Obmann Robert Dolzer, Vize-Bgm. Michael Baumgartner, GR Silvia Zeißler und StR Philipp Strutz (von links hinten)

## ESV Stocksport Treibach-Althofen

Christopher Dolzer vom ESV Treibach-Althofen holte gemeinsam mit seinem Team den U19-Europameistertitel im Stocksport. Christopher Dolzer und sein Team aus Österreich verteidigten in Bruneck (Italien) den U19-Europameistertitel vom Vorjahr. Vom 20. bis 24. Februar kämpften sie und holten den Sieg nach Hause. Ihr herausragendes Können und Teamgeist beeindruckten Zuschauer und Konkurrenten gleichermaßen. „Danke an meine mitgereiste Familie und Freunde sowie meinen Sponso-



ren aus Althofen fürs Daumendrücken zuhause“, sagt Christopher Dolzer erfreut. Gemeinsam mit dem Team des ESV Treibach-Althofen konnten wir



uns den besten Platz der Steher in der Unterliga Meisterschaft sichern und spielen somit im nächsten Jahr um den Aufstieg in die Oberliga!

## Singkreis „ars musica“ Althofen

Eine besinnliche Wanderung durch den Advent hin auf Weihnachten bildet, so wie jedes Jahr, die Grundlage für den Krappfelder Advent – in Kärnten inzwischen eine Institution. Dieser fand bereits zum 43. Mal statt. Unter der Gesamtleitung von Dagmar Sucher gelang es den Mitwirkenden auf einzigartige Weise, bei den Zuhörerinnen und Zuhörern den Advent und die Vorfreude auf Weihnachten spürbar werden zu lassen. Der Singkreis „ars musica“ Althofen brillierte nicht nur solistisch mit Peter Schmied, Kathrin Springer, Renate Wernig, René Philipp sowie Herbert Grabner, sondern auch sowohl mit seinem Frauen- als auch Männer- und Gesamtchor.

### „Zeit des Schenkens“

Unter dem Motto „Zeit des Schenkens“, das als Teil der Weihnachtsgeschichte den roten Faden bildete, wurde der Abend von den Musikerinnen und Musikern Lorenz (Querflöte) und Peter Pichler (Klarinette), Thomas Adunka (Violine) und Corina Kuhs (Harfe), unterstützt an der Bassgeige von Tenor Engelbert Guggenberger, durch perfekte musische Darbietungen mitgestaltet.

Überaus positiv zu erwähnen ist die Leistung der „Krappfelder Hirten“. Samuel und Elena Golja, Josef und Clemens Stingl, Anna-Lena und Andreas Kogler, Jana Schratzer, Annika und Lorenz Gruber, Johanna Sacherer, Julia Gruber und Hanna Rinner gelang es auf kindliche und jugendlich lockere Art, das Auditorium in ihren Bann zu ziehen und vom Alltag auf recht stimmungs-, aber auch humorvolle Weise ein wenig abzulenken. Dazu gesellte sich ein Vater, Senior Michael Golja, als Bischof Nikolaus, der es wiederum auf sehr väterliche Art verstand, die Kinder in seinen Bann zu ziehen.

Als Sprecher und „Hirtenopa“ der Kleinsten fungierte Obmann René Philipp, der auch als Moderator durch das Programm führte und mit einfühlsamen und unter die Haut gehenden Texten die Weihnachtsgeschichte lebendig werden ließ.



Am Ende der beiden Veranstaltungen im ausverkauften Kulturhaus Althofen gab es Standing Ovationen und Jubelrufe seitens des Publikums, das auch beim gemütlichen Beisammensein danach nicht mit Lob sparte. Und nicht nur von offizieller Seite (Politik, Sängerbund, Kulturträger etc.), sondern auch von unseren Stammgästen wurde der Krappfelder mit dem Salzburger Advent verglichen. Den Vergleich müssen man nicht scheuen, hieß es.

Persönliche Gespräche mit Besucherinnen und Besuchern – auch aus dem Ausland sowie den benachbarten Bundesländern – im Anschluss an die beiden Veranstaltungen, Telefonate, SMS- und WhatsApp-Nachrichten sowie E-Mails mit Kommentaren zu den beiden Aufführungen gaben dem Veranstalter recht und bestätigten die hervorragenden Leistungen und den großen Einsatz.

### Spende "Kärntner in Not"

Weihnachten und der Advent sind für den Singkreis immer wieder eine willkommene Gelegenheit, Gutes zu tun. So haben wir uns in diesem Jahr erneut für die Kleine Zeitung und „Kärntner in Not“ entschieden. Eine Spende in Höhe von 1.000 Euro konnte an die Initiative, vertreten durch Albert Lesjak von der Kleinen Zeitung, überreicht werden. Als Überbringer des symbolischen Schecks fungierte René Philipp. Zu erwähnen sei noch, dass sich diese Unterstützung dabei vornehmlich aus dem CD-Verkauf wie auch einem prozentuellen Anteil aus den Einnahmen des 43. Krappfelder Advent 2023 zusammensetzte.

Wir hoffen, dass wir im Sinne der Menschlichkeit einen kleinen Beitrag zur Linderung der Not in unserem Land leisten konnten.



## Bauernmarkt Althofen

**D**iesmal wollen wir unsere „drei Fleischbauern“ vorstellen. Nachdem Ostern vor der Türe steht, sind diese Produkte sehr gefragt und werden ihnen regelrecht aus den Händen gerissen. Bestellungen für Ostern werden auch direkt am Bauernmarkt entgegengenommen.

### **Karl Wagner**

vlg. Walcher ist seit Beginn des Bauernmarktes dabei. Vom Maiskorn bis zum fertigen Produkt produziert er seine Waren ausschließlich im Familienbetrieb am Längsee. Die Schweine für die Vermarktung sind zu 100 Prozent aus eigener Mast und werden am Hof geschlachtet. Auch das Futter stammt aus eigenem Anbau. Geselchtes, roh und gekocht, Braten, Selcher, Salami, Speck, Zungen sowie viele weitere Köstlichkeiten können bei ihm gekauft und auch für Ostern vorbestellt werden.

### **Lydia und Ronald Kogler**

vlg. Pfannegger sind seit August 2023 am Bauernmarkt vertreten. Ihr Vollerwerbsbetrieb steht auf 1.300 Metern Seehöhe in St. Johann am Pressen und hier laufen Milchkühe, Hühner und Mastschweine noch in freier Natur herum. Verarbeitet wird alles, was der Betrieb hergibt (ohne Maissilage): Käse, Topfenaufstriche, Butter, verschiedene Brote, Fleisch- und Wurstwaren, Speck, Salami – alles, was in den Osterkorb gehört.



Sie stehen wöchentlich mit ihren Fleischprodukten am Bauernmarkt: Stefan Krall, Lydia Kogler und Karl Wagner (von links)

### **Stefan Krall**

vlg. Mente aus Hausdorf bei Brücklscheut auch nicht jeden Samstag den Weg nach Althofen. Er ist berühmt für seinen luftgetrockneten Speck und seine Salami, aber auch herkömmlich geselchte Würstchen und geselchten Speck hat er im Angebot. Stefan produziert nach einem Familienrezept fettarme Würste mit Knoblauch, die sehr beliebt sind. Ebenfalls im Angebot hat er Geselchtes, roh oder gekocht, Leberstreichwürste, Bratwürste und vieles mehr. Auch er füttert seine Schweine mit Gerste und Mais aus eigenem Anbau – einfach nur köstlich.

### **Bauernmarkt zu Ostern**

Der Bauernmarkt Althofen wird auch einen Gemeinschaftsstand mit einigen ausgewählten Köstlichkeiten am 2. Ostermarkt-Wochenende anbieten: am 22. und 23. März von 12 bis 21 Uhr am Hauptplatz in Althofen. Am Karfreitag ist kein Bauernmarkt, dafür am Karfreitag von 8 bis 11 Uhr. Der Bauernmarkt Althofen, im Zentrum zwischen Kreisverkehr und Billa, findet jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr statt. Kontakt: Obmann Hartmut Flatnitzer unter 0664/5214178 oder Barbara Engler (Kassierin/Schriftführerin) unter 0676/89808276.

WIR GEBEN IHREN  
DRUCKSORTEN  
~~FARBE~~ LEBEN!!!!

DRUCKEREI PLODER OG

Druckerei | Verlag | Buchhandel

Industriepark Süd, B6 | 9330 Althofen | T: +43 (0)4268 36 95 | E: office@ploder.at | [www.ploder.at](http://www.ploder.at)



## WOHNANLAGE KRUMFELDEN/ALTHOFEN

**IMMO SALBRECHTER - Wir machen Wohnen wieder leistbar !**

Wir bauen in Krumfelden - Althofen 9330, eine Wohnhausanlage mit 8 Wohnhäuser davon 3 Bungalows. Wohnflächen: 91qm - 118qm  
Bezugsfertig sind die Häuser in 4 Monaten

Ihr zukünftiges Haus wird aus **Zimmermanns- & Baumeisterhand** in Zusammenarbeit mit der Holzbau Salbrechter gebaut. Es wird aus **höchst ökologisch nachhaltigen Qualitätsmaterialien** gefertigt.

**Kaufen Sie jetzt Ihr Traumhaus - schlüsselfertig oder belagsfertig inkl. Grundstück**  
Sie sind beim Aufbau dabei und können auch bei der Innengestaltung mitbestimmen.



Symbolfoto

**PULTDACHHAUS: 118qm - zweigeschossig**



Symbolfoto

**BUNGALOW: 91qm - eingeschossig - vorbereitet für Ausbau Dachgeschoss**

Für Preisankünfte und weitere Infos erreichen Sie uns unter:

+43 4262/29190 oder 0664/ 3971798

Gerne können Sie uns auch ihre Anfrage per Mail schicken:

info@salbrechterimmo.at



G. Salbrechter GmbH  
Gewerbestraße 6 9330 Althofen



## SATTE RABATTE

zu Ostern



Cannondale Trail Plus 20''

€ 399,-

~~€ 449,-~~



Cannondale Trail 20''

€ 349,-

~~€ 399,-~~



Cannondale Quick 24''

€ 349,-

~~€ 399,-~~



Cannondale Trail Plus 24''

€ 499,-

~~€ 549,-~~

### Frühlings Fahrradservice

E-Bike Service klein € 45

E-Bike Service groß € 85

Fahrrad Service klein € 35

Fahrrad Service groß € 70

„Die besten Kinderfahrräder gibts bei uns!“

Ride Shop Salbrechter  
Gewerbestraße 6 - 9330 Althofen  
0660/3546378  
Mo-Fr: 09 - 12 & 14 - 18 Uhr  
Sa: 09 - 12 Uhr



In Ride-Shop ist der Osterhase vorbeigebracht



## Verein FamilienGlück



Die Vortragsreihe mit Dr. Karin Kaiser-Rottensteiner ist bereits erfolgreich angelaufen. Wir freuen uns sehr über das große Interesse. Am 18. März gibt es noch einmal die Möglichkeit, ihrem Vortrag zum Thema „Auch für sich selbst ein gutes Herz haben – Selbstfürsorgemaßnahmen konkret“ zu lauschen. Die Montagabend-Vorträge gehen mit spannenden Themen und Vortragenden weiter: „Gleichberechtigte Elternschaft“ mit Sandra Sabitzer am 15. April, „Die Macht von Worten“ mit Sabrina Gaggl-Dangl am 29. April und viele mehr. Im Frühsommer gibt es einen Schwerpunkt zum „Sanften Ankommen“ – wie ein guter Start in Kindertagesstätte, Kindergarten und Schule gelingen kann und wie

wir unsere Kinder bestmöglich darauf vorbereiten können. Die genauen Termine entnehmt bitte dem Veranstaltungskalender.

Der 1. Children's Day mit Sabine Hebenstreit stand ganz im Zeichen der Liebe. Das Buch „Weißt du eigentlich, wie lieb ich dich hab?“ wurde gemeinsam gelesen, über Gefühle gesprochen und anschließend wurden herzige Valentinskarten gestaltet. Beim nächsten Children's Day wird es ganz entspannt mit Massagegeschichten für Eltern und Kinder.

### Wichtige Ankündigung

Am 6. April findet die nächste Familienbörse im Kulturhaus Althofen statt. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher und wünschen ihnen sowie den Verkäufern gute Geschäfte. Es ist uns gelungen, einen regelmäßigen Schwangeren- und Säuglingstreff mit unserer beliebten Kassenhebamme im Bezirk St. Veit/Glan, Melanie Merl, zu organisieren. Dieser findet immer am ersten Freitag im Monat von 10 bis 11:30 Uhr statt.

Unter [www.verein-familienglueck.at](http://www.verein-familienglueck.at) findet ihr alle Termine unserer Workshops, Vorträge und regelmäßigen Treffen. Auf der Homepage der Stadtgemeinde Althofen unter [www.althofen.gv.at](http://www.althofen.gv.at) sind ebenfalls alle Familien-Glück-Termine ersichtlich. Damit ihr keine Termine verpasst, könnt ihr euch unter 0664/7510 66 88 oder unter [verein-familienglueck@gmx.at](mailto:verein-familienglueck@gmx.at) für unsere monatlichen WhatsApp- bzw. E-Mail-Newsletter anmelden. Ihr habt einen speziellen Veranstaltungswunsch, eine Idee oder ihr vermisst ein bestimmtes Angebot? Dann lasst es uns gern wissen!



## Radclub Althofen

Individuelles Ganzkörpertraining als Vorbereitung für die Saison 2024, vor allem in der freien Natur, ist eine über Jahrzehnte bewährte Trainingsmethode, die beim Radclub Althofen erfolgreich angewendet wird. Dabei heißt es weg vom Rad und den Winter mit all seinen Möglichkeiten wie Langlaufen, Skitourengehen, Eishockeyspielen, Kraftkammer, Yoga und mehr ausnutzen. Durch die lange Rennsaison und die einseitige Haltung am Rad werden einige Körperregionen komplett vernachlässigt. Diese Defizite gilt es auszugleichen, um den Radsport auch nach vielen Jahren noch ohne körperliche Schäden ausüben zu können. Einige gemeinsame Trainingseinheiten wurden auf der bestens präparierten Weirerteich-Loipe mit großem Ehrgeiz durchgeführt, um für die kommende Radsaison wieder gut gerüstet zu sein.



## Freiwillige Feuerwehr Althofen



Der Jubilar im Kreise der Althofener FF-Kameradschaft

**P**eter Burgstaller, langjähriges Mitglied der FF Althofen, beging seinen 60. Geburtstag. Wir gratulieren herzlich unserem verdienten Kameraden, der seit beeindruckenden 44 Jahren im aktiven Althofener Florianidienst steht. Neben seinem ehrenamtlichen Engagement ist der begeisterte Sänger des Volksliedchores Treibach-Althofen beruflich als Spezialist für Kaffee und Verkaufsautomaten für seine Firma pebutech tätig. Sein Fachwissen und seine Hingabe machen ihn dabei zu einem geschätzten Experten. Die Feierlichkeiten begannen für den Jubilar mit einer morgendlichen Weckaktion. Von offizieller Seite gratulierten

dabei Kommandant Johann Delsnig, sein Stellvertreter Markus Zuschnig und Kameradschaftsvertreter Wilhelm Mitterdorfer. Am Abend setzte sich die Feier im großen Kreis der Kameradinnen und Kameraden fort.

### Stock Heil

Das wohl sicherste Althofener Eisstockturnier fand vor Kurzem statt. Polizei und Feuerwehr trafen sich nämlich zum freundschaftlichen Vergleichskampf auf der Eisbahn beim Kirchenwirt Fandl in Silberegg. Alexander Benedikt, Bernhard Bischof, Jürgen Deutschmann, Dieter Jeran, Markus

Rainer und Lukas Rauter (Moarschaft Polizei) sowie Alexander Brunner, Christian Dalmatiner, Johann Delsnig, Reinhold Gigacher, Roland Maurer und Klaus Wilpernig (Moarschaft Feuerwehr) traten gegeneinander an. Beim Einsatz am Eis wurde nicht nur richtig Maß genommen, sondern vor allem die Gemeinsamkeit und Freundschaft der beiden Blaulichtorganisationen gestärkt. Das eisige Spiel, organisiert von den beiden Kameradschaftsvertretern Dieter Jeran (Polizei) und Wilhelm Mitterdorfer (Feuerwehr), verlief spannend und unterhaltsam. Den Sieg holte sich am Ende verdient die Polizei-Moarschaft.



FF-Teamleiter Wilhelm Mitterdorfer, FF-Kommandant Johann Delsnig, Polizei-Kommandant Alexander Benedikt und Polizei-Teamleiter Dieter Jeran (von links)

## Katastropheneinsatzmedaille für Althofener Feuerwehrmann

**V**or Kurzem wurde der Althofener Feuerwehrmann David Reich mit der Kärntner Katastropheneinsatzmedaille in Bronze ausgezeichnet. Reich absolvierte Katastropheneinsätze in Maria Saal, Treffen und mehrmals in Bad Eisenkappel. Seit 2013 ist Reich ein höchst engagiertes Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Althofen. Die hohe Auszeichnung wurde dem Löschmeister im Spiegelsaal der Landesregierung von Landeshauptmann-Stellvertreter Martin Gruber und Landesrat Daniel Fellner verliehen. Als erste Gratulanten stellten sich der Althofener Bürgermeister Walter Zemrosser und Feuerwehr-Abschnittskommandant Johann Delsnig ein.



FF-Kommandant Johann Delsnig, LH-Stv. Martin Gruber, Bürgermeister Walter Zemrosser, David Reich und LR Daniel Fellner (LPD Kärnten/Just)



## Laufclub Althofen

Der Laufclub Althofen kann auf ereignisreiche Monate zurückblicken, insbesondere auf den 25. Saualmlauf, der am 8. Dezember stattfand. Trotz der knackigen -7 Grad Celsius zu Beginn ließen sich die hartgesottenen Teilnehmenden nicht abschrecken und stellten sich der Herausforderung. Die Strecke führte sie von Eberstein auf die Steinerhütte, wobei sie insgesamt zwölf Kilometer und 1.000 Höhenmeter bewältigen mussten. Doch die Anstrengungen zahlten sich aus: Im Ziel wurden sie vom Wettergott belohnt, der mit Sonnenschein und angenehmen Temperaturen für ideale Bedingungen sorgte. Christian Stadler vom LC Althofen sicherte sich dabei die beste Durchschnittszeit und nahm die halbe Sau mit nach Hause. Wie jedes Jahr war es dem Verein ein Anliegen, alle Aktiven in der Steinerhütte bestens zu versorgen und bei der Siegerehrung mit Naturprodukten und hochwertigen Preisen zu belohnen. Der Laufclub Althofen blickt bereits voller Vorfriede auf die 26. Ausgabe des Saualmlaufes, die natürlich wieder am 8. Dezember stattfinden wird.

### Langlauftrainingslager in Ramsau

Auch Ende Januar stand ein traditionelles Ereignis auf dem Programm: Das Langlauftrainingslager in Ramsau, das der Verein bereits seit über 20 Jahren besucht. Bei perfekten Bedingungen zogen einige Mitglieder des Laufclubs erneut ihre Spuren in die perfekt präparierten Loipen von Rams-



Foto: Thomas Canori

au und perfektionierten ihre Skatingtechnik. Anschließend konnten sie sich in der großartigen Wellnesslandschaft des Hotels Annelies regenerieren und die ausgezeichnete Kulinarik genießen.

### Vereinsturnen im Turnsaal VS

Für alle, die sich auch im Winter fit halten wollen, findet jeden Dienstag um 18:30 Uhr das Vereinsturnen im Turnsaal der Volksschule Althofen statt. Die Laufhungrigen bereiten sich bereits auf die ersten Frühjahrswettkämpfe vor, wofür auch der wöchentliche Berglauf in Kürze wieder startet.

JACQUES LEMANS  
50 YEARS

statt 199€  
nur 99€

Jubiläumsaktion  
**-50%**

**JUWELIER POBASCHNIG**

Kreuzstraße 21  
9330 Althofen  
Tel.: +43 4262/ 23 87

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 08:15 bis 12:15  
14:30 bis 18:00  
Samstag 08:15 bis 12:00

[www.juwelier-pobaschnig.at](http://www.juwelier-pobaschnig.at)

- Spezialist für Uhren und Schmuckreparaturen aller Art
- Angefangen vom Entwurf bis hin zur Fertigstellung sind Sie teilnehmend an der Entstehung eines persönlichen Juwels.
- Wir lassen Ihre Erbstücke wieder im neuen Glanz erstrahlen.

facebook.com/  
juwelierpobaschnig9330  
juwelier\_pobaschnig

**Große Auswahl  
an Topmarken!**

## **Lionsclub Althofen Hemmland**

Das Humanomed-Zentrum Althofen und der örtliche Lions-club starteten ein gemeinsames Unterstützungsprojekt für Menschen mit geringem Haushaltseinkommen. So ließen es sich Humanomed-Verwaltungsleiter Markus Terkl und Küchenchef Peter Kampl nicht nehmen, für diese Aktion zahlreiche Festmenüs zu sponsern. „Unser Lionsclub Althofen Hemmland unterstützt bereits das vierte Jahr in Kooperation mit Gastronomiebetrieben zahlreiche Alleinverdienerfamilien, Mindestpensionistinnen und -pensionisten, alleinstehende und behinderte Menschen in der Region Hemmland, um ihnen zu Weihnachten eine kulinarische Freude zu bereiten. Ein herzliches Danke daher heuer dem Humanomed-Zentrum Althofen und unseren Lionsfreunden, die alljährlich den Menschen in Althofen sowie im Gurk- und Metnitztal dieses Weihnachtssessen persönlich überbringen, nach der Devise ‚We serve‘“, betont Lionspräsident Erich Kejzar.

### **Lionsclub organisierte Seminarreihe**

Um die betroffenen Menschen in der Region in Bezug auf demenzkranke Angehörige zu unterstützen, organi-

sierte der Lionsclub wiederum eine Seminarreihe in Althofen. Wurde bereits im Vorjahr eine Basisoffensive zum Thema „Wissenswertes zum Thema Demenz“ gestartet, so wurde nun eine 32-stündige Fortsetzungsseminarreihe in der Althofener Musikschule durchgeführt. Die Expertin für Demenz- und Hospizfragen Prof. Mag. Renate Kreutzer referierte aus ihrer jahrzehntelangen Praxis als Psychotherapeutin und Schulungsleiterin für Pflegepersonen. Unter der Devise „Herausforderung Demenz“ bekamen die zahlreichen Seminarteilnehmerinnen und -teilnehmer aus dem gesamten Bezirk St. Veit praktikables Rüstzeug und Informationen zur Bewältigung ihres Alltages. „Als Veranstalter ist es unser Ziel, durch mehr Wissen zu dieser sensiblen Krankheit das Thema Demenz zu enttabuisieren und in den betroffenen Familien die Lebensqualität zu stärken. Wir danken daher dem Land Kärnten, Gesundheitsabteilung, und dem Sozialreferat der Stadtgemeinde Althofen für die Unterstützung. Ein Danke auch den Seminarteilnehmerinnen und -teilnehmern und der großartigen Referentin. Als Organisatoren sponsern wir auch einen Teil der Seminarkosten. Zudem veranstalten wir am 4. April um 19 Uhr im Restaurant Bachler

einen offenen Vortragsabend, bei dem Prof. Kreutzer zum Thema ‚Zuversicht referieren wird‘, berichtet Lionspräsident Erich Kejzar.



*Ingrid Bachler, Erich Kejzar, Pastpräsidentin Mag. Ingrid Galli, Renate Kreutzer, Projektkoordinatorin Wilma Warmuth und Stadtrat Mag. Klaus Trampitsch, Sozialreferent der Stadtgemeinde Althofen (von links)*



*Ingo Pink (Lionsclub), Markus Terkl, Lionsvizepräsidentin Ingrid Bachler, Projektkoordinatorin Hanni Pink (Lionsclub), Humanomed-Küchenchef Peter Kampl und Erich Kejzar (von links)*

## **Die Druckerei Ploder im Industriepark Süd - gerne für Sie da!**

Die Entscheidung unseren Betrieb im Industriepark Süd in Althofen anzusiedeln war goldrichtig. Seit knapp einem Jahr produzieren wir nun für unsere Kunden und Druckpartner in unserer neuen, modernen Betriebshalle.

Wir stehen allen unseren Partnern stets zur Seite: Start-Up Unternehmen in ihrer Gründungsphase; langjährigen Unternehmen für ansprechende Werbeaktivitäten und Firmendrucksorten, sowie Vereinen und Autoren geben wir die fachliche Hilfestellung. Trotz des herausfordernden Wettbewerbs in unserer Branche ist es eine tolle Aufgabe, für Kunden aus Nah und Fern qualitativ hochwertige Produkte herzustellen. Es ist Motivation für uns, wenn der Kunde mit Freude eine für ihn speziell veredelte Imagebroschüre in die Hand nimmt, oder das angefertigte Buch mit Freude durchblättert. Für uns ist die Zufriedenheit unserer Kunden ein Beweis für die Qualität und die Anerkennung des Handwerks »Druck«. Die überaus angenehme Zusammenarbeit mit der Stadtgemeinde Althofen macht es uns möglich, nun das neu gestaltete Stadtmagazin zu produzieren und die Anzeigenverwaltung über unseren Verlag zu managen.



*Johannes und Ferdinand Ploder wünschen Ihnen viel Freude mit dem neuen Stadtmagazin Althofen.*



Gratulation: Die U 13 triumphierte in Gradec (Slowenien)

Nach einer intensiven Aufbauphase starten die 18 Mannschaften wieder in den Meisterschaftsbetrieb. Die Kampfmannschaft überwinterte an der Tabellenspitze und hat sich die Rückkehr in die Regionalliga zum Ziel gesetzt. „Wir hoffen auf die Unterstützung der Fans, um dieses Vorhaben zu verwirklichen“, so der sportliche Leiter Stefan Weitensfelder. Die direkten Begegnungen um den Aufstieg im Turnerwald-Stadion können dank der Stadtgemeinde Althofen und dem Land Kärnten energieeffizient mit LED-Flutlicht ausgetragen werden. Im vergangenen September wurden die Paneele komplett ausgetauscht. Die Juniors liegen aktuell auf Rang 7 und streben eine weitere Rangverbesserung an.

### Heimspiele der Kampfmannschaft:

Freitag, 22. März	18:30 Uhr   Austria Klagenfurt II
Freitag, 05. April	18:30 Uhr   ASKÖ Köttmannsdorf
Freitag, 19. April	18:30 Uhr   KAC 1909
Freitag, 03. Mai	18:30 Uhr   ATUS Velden
Samstag, 11. Mai	16:00 Uhr   SC Landskron
Freitag, 24. Mai	18:30 Uhr   SVG Bleiburg
Freitag, 31. Mai	Spittal   18:30 Uhr   SV Spittal

### Heimspiele der SK Treibach Juniors:

Sonntag, 31. März	14:00 Uhr   SC Sörg
Samstag, 13. April	16:00 Uhr   SV Moosburg
Samstag, 27. April	16:00 Uhr   Ludmannsdorf
Donnerstag, 9. Mai	07:00 Uhr   HSV Klagenfurt
Sonntag, 19. Mai	16:00 Uhr   KAC 1909 II
Donnerstag, 30. Mai	14:00 Uhr   Krumpendorf
Samstag, 8. Juni	16:30 Uhr   SV Glanegg

Die Nachwuchsmannschaften konnten in der Hallensaison bei 30 Turnieren zahlreiche Erfolge verbuchen: Als Ausruferzeichen konnte die U 13 in Slowenien ein internationales Turnier gewinnen, zudem erreichten unsere Mannschaften beim Kärntner Finale im Futsal überragende Ergebnisse: Die U 9 erreichte den 3. Platz, die U 11 den 1. Platz, die U 12 den 3. Platz und die U 13 den 2. Platz.

Im Frühjahr spielen alle Mannschaften im oberen Play-off, wobei die U 17 und die U 13 Mannschaften in der Elite-Liga um den Kärntner Meistertitel spielen.

### Kooperation „Beweg Dich Schlau!“

Der SK Treibach kooperiert mit der Volksschule Althofen bei der Initiative von Servus TV „Beweg Dich Schlau“. „Das Bewegungsprogramm zielt darauf ab, die Kinder in der Schule und Freizeit zu motivieren, sich mehr und vor allem richtig zu bewegen“, so Nachwuchsleiter Stefan Luschin. Nachdem die Kids der Stadtgemeinde Althofen das Landesfinale im Jahr 2022 vor heimischer Kulisse für sich entscheiden konnten, wird auch 2024 das Landesfinale am Donnerstag, den 9. Mai, im Turnerwald-Stadion ausgetragen. „Dank gilt dem Direktor Mag. Erwin Krammer für die hervorragende Zusammenarbeit“, so Präsident Anton Trenschnig.

**SKT Kids Club**

**LUST AUF FUSSBALL?**  
Dann komm zum Schnuppertraining

Der SK Treibach bietet eine fußballspezifisch fundierte Ausbildung ab dem 4. Lebensjahr. Vom SKT Kids Club bis zur U17 werden alle Altersgruppen angeboten.

Interesse geweckt? Melde dich bei uns!  
**CHRISTIAN GRIMSCHITZ**  
0664 / 843 30 61  
fussball@sktreibach.at

SKT  
be part of it

## Camp SK Treibach

In Zusammenarbeit mit der Stadtgemeinde Althofen findet vom 15. bis 19. Juli wiederum das Fußball- und Erlebniscamp statt. Im letzten Jahr haben rund 130 Kinder und Jugendliche eine abwechslungsreiche Ferienwoche miteinander verbracht. Für das Camp nach dem Motto „12 Jahre Spiel, Spaß, Freu(n)de“ sind noch Restplätze verfügbar. Wir ersuchen um rasche Anmeldung unter: [sports-app.at/sk-treibach/camps](https://sports-app.at/sk-treibach/camps)

## Real Madrid Camp

In Kooperation mit Fundación Real Madrid wird wieder vom 5. bis 9. August ein fünftägiges Trainingscamp für Mädchen und Jungs im Alter von 7 bis 16 Jahren organisiert. Den Teilnehmenden wird die Philosophie und das innovative Trainingskonzept gemäß Vorgaben der Jugendakademie von Real Madrid „La Cantera“ hautnah präsentiert. Ausgebildete und lizenzierte Trainer und Sportwissenschaftler setzen dieses Trainingskonzept um. Anmeldung unter: <https://frmclinics.at/sk-treibach-2024>

### Fakten SK Treibach:

- 18 Nachwuchsmannschaften
- 2 Erwachsenenmannschaften
- 24 ausgebildete Trainerinnen und Trainer
- Im Frühjahr 2024 sind erstmals über 210 aktive Spielerinnen und Spieler beim SK Treibach im Einsatz.



## Verein Schmährity

Die erste Welle der Coronapandemie traf uns mit voller Wucht. Zum Glück nicht mit Krankheits- oder Todesfällen, aber aus unserer offenen Gemeinschaft wurde im März 2020 ein kurzfristig stillgelegter Verein. Nichtsdestotrotz arbeiteten wir im Hintergrund weiter und versuchten ein sinnhaftes Konzept für die Zeit nach Covid zu erstellen. Dies gelang uns auch. Unter der Führung von Gerhard Wurzer und August Fischer planten wir die Veranstaltung eines zweitägigen Kabarett-Festes. Dieses wurde dann im September 2022 auch durchgeführt – und zwar mit vollem Erfolg! Bei dieser Veranstaltung konnten mehr als 13.000 Euro für soziale Zwecke gesammelt werden. Mit dem Bauernsilvester am

30. Dezember 2022 konnten wir dann ein erfolgreiches Jahr abschließen.

### Weichenstellung

Bei der Jahreshauptversammlung im Februar 2023 wurden die Weichen dann neu gestellt. Unsere beiden Obmänner verließen die soziale Bühne, um ihren eigenen Weg weiterzugehen. Als interimistischer Obmann wurde Franz Krassnitzer eingesetzt. Der restliche Vorstand blieb gleich. Im November wurde der neue und derzeitige Vorstand gewählt. Franz Krassnitzer und Daniel Kraxner stehen dem Verein nun vor. Über das Jahr verteilt durften wir kleinere Veranstaltungen veranstalten und unterstützen. Die

zusammengekommene Gesamtsumme von 16.334,80 Euro konnten wir bereits zu einem Großteil an Einrichtungen und Personen, die Hilfe benötigten, weitergeben. Unter anderem wurden große Beträge für Werkzeuge und Geräte an die Caritas übergeben. Auch eine neue Couch, ein neuer Fernseher sowie kleinere Dinge wurden gespendet.

Die aufgebrauchte und gespendete Gesamtsumme beläuft sich auf 12.248,60 Euro. Derzeit sind wir mitten in den Vorbereitungen auf unser neuestes Projekt für das Jahr 2025. Seid gespannt, es wird sich wieder etwas tun!

**Pušar**  
Installations Ges.m.b.H.  
BAD • HEIZUNG • KLIMA • SOLAR



04268 / 3507  
9360 Friesach  
[www.pusar.at](http://www.pusar.at)



Jessica und Nathalie Taferner umrahmten die Weihnachtsfeier musikalisch

Zum Jahresschluss trafen wir uns im Kulturhaus Althofen zur traditionellen Weihnachtsfeier. Unser Obmann, Dir. Manfred Mitterdorfer, konnte dazu zahlreiche Seniorinnen und Senioren begrüßen. Besonders freuten wir uns über den Besuch unserer Landesobfrau Elisabeth Scheucher, unseres Bezirksobmannes Rudi Zechner und des Hausherrn, Bürgermeister Dr. Walter Zemrosser, der auf eine Runde Getränke einlud.

Nach der Begrüßung durch unseren Obmann und den Grußworten der Ehrengäste begann die Feierstunde, welche die elfjährigen Taferner-Geschwister Nathalie und Jessica musikalisch und Ferdi Trapitsch als Sprecher wunderschön gestalteten.

Die musikalischen Darbietungen (Gesang, Harfe, Klarinette, Zugposaune) der beiden jungen Damen, einmal auch unterstützt von ihrer Mutter, zeigten ein musikalisches Talent der Sonderklasse. Unsere Seniorinnen und Senioren waren tief berührt und begeistert. Wir freuen uns schon jetzt auf einen ihrer nächsten Auftritte bei uns.

Bei gutem Essen und Getränken sind wir bis in den späten Nachmittag zusammengenessen, haben uns gut unterhalten und mit dieser harmonischen und schönen Feier das Vereinsjahr ausklingen lassen.

## Jahreshauptversammlung 2024

Zur Jahreshauptversammlung am 4. Jänner konnte Obmann Dir. Manfred Mitterdorfer ca. 45 Seniorinnen und Senioren begrüßen. Nach einer Gedenkminute für unsere verstorbenen Mitglieder folgten der Jahresbericht des Obmannes und der Finanzreferentin. Unsere Kassenprüfer Gerlinde Holzer und Richard Waldner konnten eine ordentliche Gebarung feststellen und damit die Finanzreferentin entlasten. Unter dem Tagesordnungspunkt „Allfälliges“ wurde unter anderem von Josef Stabentheiner und

## Clubnachmittag beim Prechtlhof

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet der Clubnachmittag beim Prechtlhof mit interessanten Vorträgen statt. Kommt unverbindlich einmal vorbei, wir freuen uns!

### Ansprechpersonen:

Obmann Dir. Manfred Mitterdorfer  
unter 0664/1304095

### Mitgliederbetreuung:

Irmgard Hofstätter  
unter 0676/3808810



Obmann Manfred Mitterdorfer mit Elisabeth Scheucher, Walter Zemrosser, Rudi Zechner und einem Teil unserer Seniorinnen und Senioren

## ■ Verein Spielräume leben

Wir sind ein gemeinnütziger Verein zur Förderung des Tennishauswuchssportes. Neben professionell organisiertem und durchgeführtem ganzjährigem Tennistraining für Kinder und Erwachsene jeder Spielstärke ist der Verein mittlerweile weitaus mehr als nur Training. Als größte Tennisschule im Bezirk St. Veit haben wir es uns bereits 2015 zum Ziel gesetzt, vor allem Kindern den Weg zu den Sportvereinen in der Region zu erleichtern und ihnen den Sport durch Freude am Spiel beizubringen. Der große Zulauf an interessierten Kindern und Jugendlichen ermutigt uns Vereinsfunktionäre und -funktionäre und Trainerinnen und Trainer, stets am Ball zu bleiben und uns konstant zu erweitern. Heute sind es rund 200 Kinder, die an sechs Standorten (Althofen, St. Veit, Friesach, Brückl, Metnitz und Gurk) das Tennisspielen von Grund auf erlernen. Der Tennisplatz wird bereits für Kinder ab vier Jahren zum Spielplatz, auf dem Kreativität und Geschicklichkeit durch Spaß machendes „Ballspielen“ gefördert werden.

### Ganzjähriges Training

Wir trainieren ganzjährig. Dabei beginnt das Wintertraining im Oktober in der Tennishalle Althofen. Anfang Mai verlagern wir unsere Trainingseinheiten nach draußen und starten mit dem Frühjahrstraining in die Freiluftsaison.

Das Sommertraining beginnt mit den Sommerferien und endet mit dem bereits traditionellen Abschlusstag, wo die kleinen und großen Tennisasse ihr Können nochmals unter Beweis stellen, auf der Anlage der WSG Treibach. Es ist uns stets ein Anliegen, allen Tennis-Begeisterten, unabhängig von ihrer Spielstärke oder ihrem Alter, eine optimale Trainingsmöglichkeit zu bieten. Der Einstieg und die Teilnahme an einer Schnuppereinheit sind jederzeit möglich. Ansprechperson ist Philipp Strutz unter 0676/89808187. Wir freuen uns auf euch!



## ■ Turnverein Althofen



Zwei Tage vor Weihnachten füllte sich das Kulturhaus bis zum letzten Platz mit Eltern, Großeltern und Turnbegeisterten. Die Kinder und Jugendlichen unterhielten das Publikum mit ihren spannenden, lustigen und weihnachtlichen Vorführungen. Als besonderes Highlight wurden unsere Goldmedaillengewinnerinnen der österreichischen Turn10-Meisterschaft in Mattersburg im November 2023 von unserem Bürgermeister Walter Zemrosser und Sportstadtrat Philipp Strutz geehrt. Der Turnverein bietet in diesem Jahr 160 Kindern und Jugendlichen ein sportliches Zuhause. An dieser Stelle bedanken wir uns bei allen Sponsoren, Unterstützerinnen und Unterstützern, Mitgliedern, Vorturnerinnen und Vorturnern sowie allen Eltern für die tolle Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.

### Fasching beim Turnverein

Obwohl der Fasching heuer sehr kurz war, trat der Turnverein bei lokalen Veranstaltungen auf. Nach langer Pause unterhielten die Turnerinnen und Turner das Publikum bei den Faschingssitzungen in Althofen mit dem Programmpunkt „Althofen Air“. Geflogen wurde von Treibach nach Althofen mit den Piloten Simon und Raphael. Die Passagiere (Franziska, Teresa, Anna, Olivia und Samuel) wurden von unserer Flugbegleiterin Anna mit viel Spaß und Witz betreut. Im zweiten Teil kam es zu sprunghaften Turbulenzen mit Rädern, Überschlägen und Salti bis hin zum Doppelsalto. Die jüngeren Turnerinnen unterstützten den Fasching in Guttaring mit akrobatischen Einlagen bei der Tanznummer „This is me“ unter der Leitung von Gabi Remschnig (Dance for Life). Zu guter Letzt beteiligte sich der Turnverein auch beim großen Faschingsumzug in Althofen. Mit einer Turnmatte im Schlepptau wurden den Zuschauenden turnerische Schmankerln präsentiert.



## Stadtarchiv Althofen

Letzten Herbst besichtigten einige Mitglieder des Stadtarchivs die Überreste der Burg Pöckstein am Burgberg im Norden der Gemeinde Althofen. Zu den auf fast 700 Meter Seehöhe gelegenen Ruinen gelangt man nur querfeldein über Stock und Stein, doch der Aufstieg lohnt sich. „Von der eigentlichen Burg sind zwar nur mehr eine Wand und eine Stiege, beides in den Felsen gehauen, übrig; jedoch beeindruckend die Überreste der vorgelagerten Wallanlagen und der wunderbare Ausblick“, berichtet Stefan Kraßnitzer, Gründungsmitglied und Organisator dieser Exkursion. „Die strategisch gute Lage oberhalb einer Engstelle in Richtung Norden sowie die Weitsicht bis zur steirischen Landesgrenze und übers Krappfeld bis zur Wehrkirche Hochfeistritz im Südosten haben die Burg wohl zu einem wichtigen Glied in der Informationsübermittlung zwischen den Burgen Mittelkärntens gemacht“, erläutert Kraßnitzer weiter.

### Geschichtliches und Sagenhaftes

Über die Geschichte der Festung ist nur wenig bekannt. „Gesichert ist, dass der Gurker Bischof Roman die Burg in seiner Amtszeit, also zwischen 1131 und 1167, errichten ließ und dass um 1780 die Reste der damals schon verfallenen Burg für den Bau von Schloss Pöckstein verwendet wurden“, fasst Günther Jannach, Historiker und Vorstandsmitglied im Verein, die wenigen geschichtlichen Fakten zusammen. Der



Stefan Kraßnitzer (links) und Gottfried Ronijak auf den Stufen der Burg Pöckstein

Sage nach kann man aber des Nachts manchmal noch heute das Schloss mit seinen hell erleuchteten Fenstern am Burgberg erblicken, und eine von Bäumen gesäumte schöne Straße führt dann zu dem sonst weglosen Burgberg hinauf. Eine andere Sage berichtet von einem Saal innerhalb des Berges, an dessen Wänden sich Fässer mit Gold türmen. „Den Schlüssel zum eisernen Tor, das in den Saal führt, soll eine ganz in Seide gekleidete Frau besitzen, die auch schon einmal einem Burschen erlaubt haben soll, so viel Gold, wie er tragen konnte, aus dem Saal mitzunehmen“, weiß Kraßnitzer zu berichten.

### Pöckstein und Rabenstein

Manchmal wird die Ruine am Burgberg mit der 1307 zerstörten Burg Rabenstein in Verbindung gebracht. „Diese These geht auf den Burgenforscher Franz Xaver Kohla aus den 1930ern zurück und fand wohl durch das Burgenbuch des Historikers Hermann

Wiessner von 1964 einige Verbreitung“, erläutert Jannach die Forschungsgeschichte zur Burg. „Die Quellen aber – also alles das, was wir über die zwei Burgen wissen – passen viel besser zur Gleichsetzung der Ruine mit Burg Pöckstein als mit Burg Rabenstein“, erklärt Jannach und vermutet, dass Kohla deshalb in den 1970er-Jahren seine These wieder verwarf und sich der klassischen Forschungsmeinung anschloss.

### Ein Ausblick

Die Burg Rabenstein wurde 1307 abgetragen und das Baumaterial für die Festungsanlage von Althofen verwendet, als der Markt vom heutigen Untermarkt auf die Anhöhe verlegt und befestigt wurde. „Die Reste der Burg Rabenstein oberhalb des Herrenhauses zu besichtigen, wird Ziel einer kommenden Exkursion sein“, gibt Kraßnitzer einen Ausblick auf das diesjährige Vereinsprogramm.



# TRÜGLER

**R a u m a u s s t a t t u n g • A l t h o f e n**

Parkett – PVC – Teppichböden    Polster- und Tapeziererwerkstätte  
Maler- und Innenausbauarbeiten    Vorhänge und Sonnenschutz

9330 Althofen Türkenstrasse 2    Tel.: 04262 - 3133  
email: office@truegler.at    homepage: www.truegler.at

## Stadtkapelle Althofen

Nach einem arbeitsreichen Jahr 2023 haben wir beschlossen, die Adventzeit diesmal ruhig anzugehen und statt einer Weihnachtsfeier eine Jahresauftaktfeier am 27. Jänner 2024 zu veranstalten. Unter dem Motto „Dinner and Crime“ mussten wir die „Tafelsilberdiebe vom Schloss Töscheldorf“ entlarven. Wenn man nicht gut aufpasste, waren diese hinterlistigen Gestalten gleich zur Stelle und man musste sein Essen unter Umständen mit Holzbesteck einnehmen, da das eigene in der Lade des „Paten“ landete. Durch aufmerksame Beobachtung aller anwesenden Gäste konnte der ein oder andere Dieb dingfest gemacht und dem Richter zur Verhandlung vorgeführt werden. Trotz aller krimineller Energie in den altertümlichen Räumlichkeiten hatte jeder von uns seinen Spaß, und der Abend verlief gesellig und lustig. Auch die Teilnahme am Faschingsumzug der Faschingsgilde Althofen ließen wir uns nicht nehmen. Unterem Beifall unzähliger Zuschauerinnen und Zuschauer zogen wir als „Notenhafen“ musizierend durch die Straßen unserer Stadt.

### Ein neuer Obmann

Bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung standen wieder Neuwahlen auf dem Programm. „Ich bin trotz meines jungen Alters bereit, diese verantwortungsvolle Tätigkeit zu übernehmen und die Stadtkapelle Althofen in eine neue Zeit zu führen“, waren die ersten Worte unseres neu gewählten Obmannes Jürgen Rossegger, der das Amt von Guido Engler übernahm. Nach zehnjähriger Vorstandstätigkeit war es auch für unsere Kassiererin Waltraud Kerschbaumer an der Zeit, kürzerzutreten und ihr Amt zur Verfügung zu stellen. Liebe Waltraud, lieber Guido, wir danken euch beiden sehr herzlich für euren unermüdlichen Einsatz und wünschen euch weiterhin viel Freude in unseren Reihen! Lieber Jürgen, ein herzliches Danke, dass du dich dazu entschieden hast, dieses Amt zu übernehmen! Wir freuen uns, mit dir gemeinsam in neue Zeiten zu marschieren.

### Aktiver Verein

Unsere 54 aktiven Mitglieder mit einem Durchschnittsalter von 27,5 Jahren leisteten im Jahr 2023 in 45 Proben und 16 Ausrückungen rund 3.200 Stunden an ehrenamtlicher Tätigkeit, Probentätigkeiten zu Hause nicht eingerechnet. Auch das Angebot an Weiterbildungen und Sommerkursen wurde wieder sehr gut angenommen. Zu den absoluten Highlights zählten unsere Konzertreise in die Partnerstadt Tamm, das Palmsonntagskonzert, die Umrahmung der Stadterhebungsfeier sowie unsere „Lange Nacht des Frühschoppens 2.0“. Zahlreichen langjährigen Mitgliedern konnten im Zuge der Jahreshauptversammlung wieder unsere Ehrennadeln in Grün (fünf Jahre), Bronze (zehn Jahre), Silber (20 Jahre) und Gold (30 Jahre) verliehen werden. Die goldene Ehrennadel für die 30-jährige Mitgliedschaft im Verein wurde unserem langjährigen Obmann-Stellvertreter Philipp Scheiflinger verliehen, der der Sitzung, aufgrund eines beruflichen Auslandsaufenthaltes, per Zoom-Meeting beiwohnte.

Näheres zu den neuen Vorstandsmitgliedern und den Jubilaren entnehmen Sie bitte unserer Homepage unter [www.stadtkapelle-althofen.at](http://www.stadtkapelle-althofen.at).

### Ausblick auf 2024

Auch im heurigen Jahr bleibt es für uns musikalisch spannend. Derzeit stehen wir mitten in den Proben für unser Palmsonntagskonzert, am Sonntag, 24. März um 17 Uhr, im Kulturhaus Althofen. Am 20. April ist die Teilnahme am Konzertwertungsspiel in der CMA Ossiach geplant und auch die Planungen für unsere „Lange Nacht des Frühschoppens 3.0“ am 25. Oktober, Beginn um 18:30 Uhr im Kulturhaus Althofen, sind bereits in vollem Gange.

Abschließend dürfen wir uns bei all unseren Sponsoren, Unterstützerinnen und Unterstützern sowie bei der Stadtgemeinde Althofen sehr herzlich bedanken. Ohne sie wäre die Ausübung unserer Leidenschaft in dieser hohen Qualität nicht möglich. Wir freuen uns auch heuer über viele schöne Begegnungen und gemütliche Stunden mit Ihnen.

DIE  
**Stadtkapelle Althofen**  
PRÄSENTIERT DAS  
**Palmsonntags  
Konzert**

**Sonntag  
24. März  
2024**

**Von Fučík bis Jackson  
So klingt Blasmusik**

**Kulturhaus Althofen**

**Beginn: 17:00 Uhr  
Einlass 16:00 Uhr**

**Vorverkauf  
10 €  
Abendkasse  
12 €**

**Kartentelefon: 0650/4251552  
Eintritt unter 15 Jahren frei!**

Mehr Infos unter:  
[www.stadtkapelle-althofen.at/palmsonntag](http://www.stadtkapelle-althofen.at/palmsonntag)



## **Volksliedchor Althofen-Treibach**



Seit drei Jahrzehnten wird am 3. Adventsontag der Gottesdienst in der evangelischen Kirche Althofen vom Volksliedchor Althofen-Treibach (VLC) gestaltet. Mit dem Entzünden der Kerzen am Adventkranz von Pfarrerin Mag. Renate Moshammer, die auch die schöne Messe zelebrierte, und den besinnlichen Adventliedern gingen die Gedanken und Gebete in Richtung Weihnachten. Anschließend wurden wir von der evangelischen Pfarre zur Agape eingeladen und der Chor sang im Pfarrsaal noch einige Adventlieder. Wir bedanken uns recht herzlich bei der evangelischen Pfarre für die jährliche Einladung und die Gastfreundschaft. Wir kommen gerne wieder!

### **Schöne Weihnachtsfeier**

Am 17. Dezember 2023 fand heuer unsere jährliche Weihnachtsfeier in Hirt statt, die neben dem Wirtshaussingen für so manche Chorsängerin und so manchen Chorsänger ein Highlight in unserem Sängerjahr ist. Nach dem

ausgezeichneten Essen wurden Kerzen angezündet, Adventlieder gesungen und Adventgedichte von unserem Ferdi vorgetragen. Bei keiner Weihnachtsfeier darf die Geschichte vom 4. heiligen König, der das Jesuskind sucht, fehlen, und auch diesmal lauschten wir gespannt dem traditionell vorgetragenen Weihnachtsgedicht! Anschließend verteilte unser Weihnachtsengel die Wichtelgeschenke. Dabei wurden selbst gedichtete Beiträge, Advent- und Neujahrswünsche von jedem Chormitglied vorgelesen. Es fühlt sich an wie Weihnachten in einer großen Familie!

### **Nach Herzenslust feiern**

Beim Volksliedchor Althofen-Treibach wird nicht nur gesungen, sondern auch nach Herzenslust gefeiert! Besonders wenn es um runde Geburtstage geht. Begonnen hat der Reigen dieser besonderen Geburtstage bereits im Vorjahr und derzeit feiern wir fast jeden Monat einen runden Geburtstag im

Chor. Der VLC lässt es sich nicht nehmen, diesen Geburtstagskindern mit selbst geschriebenen lustigen Gedichten und Liedern mit dazu passenden Texten von ganzen Herzen zu gratulieren. Denn über die Jahre sind aus Sangeskolleginnen und -kollegen Freunde geworden!

Und gar manches Chormitglied liebt den Fasching und kommt maskiert zur Jahreshauptversammlung! Wer da wohl dahintersteckt? Auf alle Fälle wurde viel gelacht: „Fröhlich und lustig sein und sich von ganzem Herzen freuen, soll unser gemeinsames Motto sein!“



### **Ausblick auf kommende Termine vom Volksliedchor Althofen-Treibach:**

- Lange Nacht der Chöre in Klagenfurt am 8. Mai 2024
- Sängerreise nach Tamm im Juli 2024

**NEU:**

**Herbstkonzert am 12. Oktober 2024**



## **Grabpflege** Von Blumen Hasshold

Bei dem neuen Service der Grabpflege übernimmt unser Team sämtliche, über das Jahr anfallende Pflegearbeiten an der Grabstätte oder individuell an gewünschten Gedenk- und Feiertagen.

- Die Grabpflege ist ganzjährig oder einzeln buchbar
- Den Jahreszeiten entsprechende Bepflanzung
- Verlässlicher Service, immer ein top gepflegtes Grab

Nähere Infos erhalten Sie gerne bei uns direkt im Geschäft, Friesacherstrasse 1, 9330 Althofen, telefonisch unter 04262-2405 oder Sie schicken uns eine Anfrage per mail [longitsch@hasshold-blumengenuss.at](mailto:longitsch@hasshold-blumengenuss.at).

## ■ Pensionistenverband Althofen-Treibach

Am Rosenmontag trafen sich die Mitglieder der Ortsgruppe Althofen zum traditionellen Faschingschnas im Vereinsraum. Die Närrinnen und Narren nutzten die Gelegenheit, sich bei Kaffee zu stärken und köstliche Krapfen zu genießen, während sie sich in angeregten Gesprächen austauschten. Die musikalische Untermalung sorgte für eine fröhliche Stimmung und animierte einige Gäste sogar zum Tanz. Ein besonderes Highlight des Nachmittags war der bereits traditionelle Heringssalat, der von keiner Geringeren als der Obfrau Anneliese Burgstaller persönlich zubereitet wurde. Insgesamt war das Faschingschnas der Pensionisten ein voller Erfolg und bot den Teilnehmerinnen und Teilnehmern eine wunderbare Gelegenheit, gemeinsam Zeit zu verbringen und das Miteinander zu genießen. Die Veranstaltung zeigte einmal mehr, wie wichtig Traditionen und das Zusammensein in der Gemeinschaft sind.



### Mitgliederehrung

Die jährliche Ehrung fand am 19. Februar 2024 statt. Bei dieser feierlichen Veranstaltung wurden insgesamt 20 Mitglieder für ihre langjährige Mitgliedschaft ausgezeichnet. Obfrau Anneliese Burgstaller nutzte die Gelegenheit, um den Anwesenden für ihre Treue zum Verein zu danken. Die Orts-

gruppe Treibach-Althofen hat sich als bedeutender Bestandteil des Gemeindelebens etabliert und ist aufgrund ihres beeindruckenden Mitgliederstandes einer der größten Vereine in Althofen. Die Veranstaltung war nicht nur ein symbolischer Akt der Wertschätzung, sondern auch eine Gelegenheit für die Mitglieder, sich zu unterhalten und somit die Gemeinschaft zu stärken.

## ■ Bergrettung Ortsstelle Althofen-Hemmaland

Die Ortsstelle Althofen-Hemmaland der Österreichischen Bergrettung (BRD) lud zu einem kostenfreien Informations- und Übungstag zum Thema „Lawinen-Sicherheit“ auf die Flattnitz. Das Interesse war bereits im Vorfeld sehr groß, und 95 informationshungrige Winteralpinistinnen und Winteralpinisten folgten der Veranstaltung und wurden durch die Bergretterinnen und Bergretter der Ortsstelle Althofen-Hemmaland bestens durch den Tag geführt. Die Räumlichkeiten des Gasthofs Isopp und die Umgebung auf der Flattnitz boten ideale Bedingungen für theoretische Vorträge und praktische Übungen im Freien. Die stellvertretende BRD-Landesärztin Dr. Martina Salchegger und AV-Alpinreferent Philipp Ulbing übermittelten in abwechslungsreichen Bildvorträgen Grundinformationen zu den Teilbereichen „Erste Hilfe“ und „Lawine“. Im Gelände konnten die Teilnehmenden auf vier Stationen (Umgang mit dem LVS-Gerät, Sondieren, Ausschaufeln sowie richtiges Bergen und Erste Hilfe), aufgeteilt in acht Gruppen, das theo-



retische Wissen dank Unterweisung der Bergretterinnen und Bergretter in die Praxis umsetzen. Zum Abschluss des lehrreichen Tages wurden noch wertvolle Gutscheine und Preise, ge-

sponsert von Intersport Pilsz Klagenfurt, unter den Teilnehmenden des BRD-Lawinensicherheitstages verlost und vom Bergsportexperten Gerald Rauscher übergeben.

## HAK Althofen

Der Tag der offenen Tür an der Handelsakademie Althofen wurde von zahlreichen Besucherinnen und Besuchern genutzt, um einen umfassenden Einblick in die vielfältigen Ausbildungszweige (Business, Agrar und Industrie) zu erhalten. Die Patentfirmen Fundermax und Humanomed erläuterten den Schülerinnen und Schülern und ihren Eltern, wie die geplante fünfjährige Zusammenarbeit in der Industrie-HAK gestaltet sein wird. Die persönlichen Gespräche ermöglichten es den Besucherinnen und Besuchern, einen tieferen Einblick in die praxisnahe Ausbildung der HAK zu gewinnen. Die Unternehmen Gebrüder Weiss und Maschinenring präsentierten ebenso ihre Kooperation mit der Schule. Im Fernsehstudio hatten die Schülerinnen und Schüler die Gelegenheit, von ihren spannenden Auslandserfahrungen mit Erasmus+ zu berichten.

### Praxisorientierte Ausbildung

Die Gäste konnten darüber hinaus aktiv an verschiedenen Aktivitäten teilnehmen. Sportbegeisterte hatten die Möglichkeit, bei Wettbewerben mitzumachen, während naturwissenschaftliche Experimente die Neugier der Besucherinnen und Besucher weckten. Die Übungsfirma und die Junior Companies gewährten einen Einblick in ihre betrieblichen Abläufe und verdeutlichten die praxisorientierte Ausbildung an der HAK Althofen. Um das leibliche Wohl kümmerten sich der engagierte Elternverein sowie die hausinterne Bar Italia. Hier konnten sich die Gäste stärken und in gemütli-

cher Atmosphäre Erfahrungen austauschen. Die HAK Althofen bedankt sich herzlich bei allen Besucherinnen und Besuchern, Unterstützern und Mitwirkenden, die diesen Tag der offenen Tür zu einem vollen Erfolg gemacht haben.

### Kunstprojekt mit dem BORG Althofen



Die Redensart „sich im Ton vergreifen“ bekam für die Schülerinnen und Schüler der 3C der HAK Althofen und der 6A des BORG Althofen im Rahmen des diesjährigen Kunstprojektes eine völlig neue Bedeutung. Unter der künstlerischen Leitung von Petra Jauernegger verarbeiteten die Jugendlichen die musikalischen Eindrücke, die sie beim Hören ihres Lieblingsliedes erlangten,

in Tonobjekte. In einem ersten Schritt wurde mit grobem Ton auf Stahlgeflecht eine Grundfläche geschaffen, auf die dann Objekte aus feinem Ton aufgebracht wurden. Bereits hier zeigte sich eine Vielzahl an unterschiedlichen kreativen Ansätzen, sodass sich auch die jeweilige Persönlichkeit ein Stück weit in den Kunstwerken widerspiegelt. Nach dem Trocknen und Brennen kam die Technik des Rauchbrandes zum Einsatz, die den individuellen Charakter der einzelnen Stücke zusätzlich betont. Es handelt sich hierbei um ein altes Verfahren, das die Schülerinnen und Schüler in klirrender Kälte im Freien durchführten, um die Oberfläche ihrer Kunstwerke zu veredeln. In einem letzten Schritt wurden die einzelnen Teile mit Tiefengrund versehen, zusammengesetzt und mit einem Rahmen vervollständigt. Die entstandenen Kunstwerke verschönern nun das gemeinsame Schulgebäude und setzen so ein sichtbares Zeichen für ein gelebtes Miteinander im Bundesschulcluster Althofen.



Marlene Brunner-Wogrin, Rebecca Stern (Humanomed), Simon Kassegger, Evelyn Wagner, Maximilian Tragner, Claudia Eschenauer, Direktor Hannes Scherzer (von links), Foto: HAK Althofen

## Borg Auer von Welsbach

Nach dem schriftlichen Test qualifizierten sich die ersten drei Kandidaten für das große Finale am 29. Februar 2024. Nach einem kommissionellen Prüfungsgespräch und einer Kurzpräsentation eines wissenschaftlichen Experiments wurde der Sieger ermittelt. Die Vorbereitungen für das Finale des „Auer von Welsbach Preis 2024“ für besondere Leistungen auf dem Gebiet der Naturwissenschaften, ein einzigartiges Gemeinschaftsprojekt des BORG Auer von Welsbach mit der Treibacher Industrie AG und der Stadtgemeinde Althofen, liefen auf Hochtouren.



Die drei Finalisten Tobias Krametter, Jakob Monay und Felix Knapp (von links)

## Landwirtschaftliche Fachschule Althofen

Die LFS und Agrar-HAK Althofen können auf einen äußerst erfolgreichen Tag der offenen Tür zurückblicken. Die zahlreichen Besucherinnen und Besucher zeigten sich begeistert vom breit gefächerten Bildungsangebot, das die LFS Althofen zu bieten hat.

### Zwei Fachrichtungen

Die Fachrichtung Betriebs- und Haushaltsmanagement überzeugt mit mehreren Abschlüssen: dem Facharbeiterbrief, dem abgeschlossenen Sozialbetreuungsberuf und ab Herbst auch mit der Ausbildung für Kinderbetreuung. Die Fachrichtung Landwirtschaft, die ebenfalls mit dem Facharbeiterbrief abschließt, bietet zusätzlich die Möglichkeit zur Ausbildung zur Jungjägerin bzw. Jungjäger. Die Besuchenden waren insbesondere vom praxisorientierten Unterricht in optimal ausgestatteten Praxisräumen, den Werkstätten und am landwirtschaftlichen Schulbetrieb begeistert. Die praxisnahe Ausbildung spielt eine besondere Rolle, weil sie die jungen Menschen bestens auf ihre berufliche Zukunft und die Anforderungen des Arbeitsmarktes vorbereitet. Neben ausgezeichneten Perspektiven im Lehrberuf eröffnet die Ausbildung an der LFS Althofen vielfältige weitere Chancen, darunter die Möglichkeit, die

Matura abzulegen, sowie Weiterbildungen im Pflege- oder Kinderbereich. Die Verantwortlichen der LFS Althofen zeigen sich erfreut über das große Interesse an ihrer Bildungsvielfalt. „Wir freuen uns, dass dieses Angebot und die entsprechend ausgezeichneten Berufs- und Weiterbildungschancen so viele Menschen erreicht. Die positiven Rückmeldungen bestätigen uns in unserer Arbeit und motivieren uns, auch in Zukunft qualitative hochwertige Bildung anzubieten“, betont Direktor Sebastian Auernig. Interessierte können sich jederzeit über die Ausbildung an der LFS Althofen informieren. Die Schule steht für persönliche Gespräche und Informationen gerne zur Verfügung.



### Fachschule für Erwachsene

Die Landwirtschaftliche Fachschule Althofen bietet auch eine einjährige Ausbildung für Erwachsene an. Die praxisnahe Qualifizierung erstreckt sich über 500 Stunden innerhalb eines Schuljahres und vermittelt fundiertes Wissen in den Fachrichtungen Be-

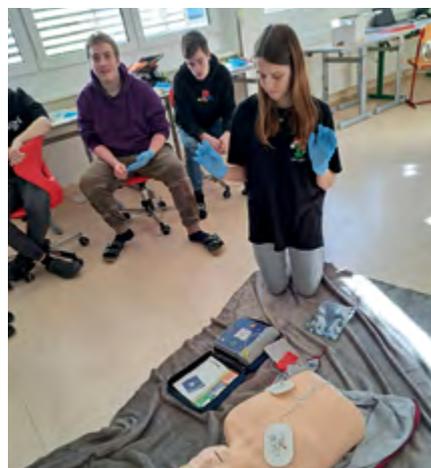
triebs- und Haushaltsmanagement beziehungsweise Landwirtschaft. Der theoretische Unterricht findet meist am Abend statt, ein Teil davon online. Die Praxis wird in Praxistagen organisiert, wobei die Umsetzung des Wissens in verschiedensten Bereichen erfolgt. Der Besuch ist kostenlos, auch Schulbücher werden zur Verfügung gestellt. Der erfolgreiche Abschluss wird mit dem Facharbeiterbrief belohnt. Bereits in den letzten Jahren wählten Erwachsene diese Chance, um sich praxisnah und zielgerichtet weiterzubilden oder sich neue berufliche Perspektiven zu erschließen. Sie zeigen sich von der Vielfalt begeistert und nehmen den zusätzlichen Aufwand neben dem Beruf dafür gerne in Kauf. Anmeldungen für den neuen Lehrgang im Herbst sind ab sofort möglich.



## Mittelschule Althofen



Einen informativen Ausflug zur Lehrlingsmesse nach Klagenfurt unternahm die 3. Klasse der Mittelschule Althofen. Verschiedene Unternehmen und Bildungsstätten präsentierten sich mit ihren aktuellen Angeboten in den Bereichen Handel, Dienstleistungen und Office, Gastronomie, Gesundheit, Handwerk und Gewerbe, Baustelle sowie Industrie. Die Schülerinnen und



Schüler bekamen die Gelegenheit, verschiedene Berufsgruppen kennenzulernen und bei zahlreichen Hands-

on-Stationen ihre Talente zu testen. Als Reporter führten sie Interviews mit verschiedenen Ausstellern, um nähere Informationen zu den unterschiedlichsten Wunschberufen zu erhalten. Dieses tolle Angebot bietet den Schülerinnen und Schülern eine umfangreiche Hilfestellung für ihre zukünftige Berufswahl.

### Erste-Hilfe-Kurs

Beim Erste-Hilfe-Kurs im Jänner waren 20 Schülerinnen und Schüler der MS Althofen bereit, auch am Samstagvormittag die Schule zu besuchen und zu lernen.

# öFIBER

Sichern Sie sich Ihren kostenlosen  
Glasfaser-Anschluss

Kostenlos  
für Ihre  
Wohnung

## Liebe Bürgerinnen und Bürger von Althofen,

wir kommen planmäßig gut voran mit dem Glasfaser-  
Ausbau in Althofen und die ersten Haushalte surfen auch  
schon im ultraschnellen Glasfasernetz von **öFIBER**.

## Kostenloser **öFIBER** Glasfaser-Anschluss für Ihre Wohnung!

Sichern Sie sich **stabiles und leistungsstarkes Internet  
bis in Ihre Wohnung!** Informieren Sie sich jetzt über  
die Möglichkeiten eines kostenlosen **öFIBER** Glasfaser-  
Anschlusses unter [www.oefiber.at/mpf](http://www.oefiber.at/mpf). Die weitere  
Abwicklung und Koordination mit Ihrer Hausverwaltung  
bis zur Installation in Ihrer Wohnung übernehmen  
wir gerne für Sie.

Und für die Auswahl eines passenden Internettarifs  
stehen Ihnen über **17 Internet-Anbieter** im **öFIBER** Netz  
zur Verfügung.

**TIPP:** Mit dem **öFIBER** Tariffinder haben Sie die Möglichkeit,  
alle Angebote unserer Internet-Anbieter direkt online  
unter [www.oefiber.at/tariffinder](http://www.oefiber.at/tariffinder) zu vergleichen.

## Unsere Internet-Anbieter in Althofen im Überblick

FONIRA

SPRINGER BY

DIALOG  
telekom

TelaTronic

comteam

KT-NET

spusu

oja

INFOTECH

KRAFTCOM

COSYS

GENIUS IT

WVNET

ECU TELHOT

RLINK  
PETER BAUER

flashnet

NET  
PLAN  
NET



Bei Fragen stehen Ihnen auch unsere Expertinnen und Experten unter  
der kostenlosen **öGIG Serviceline 0800/202 700** (Mo. – Fr., 9 – 16 Uhr)  
zur Verfügung, oder Sie schreiben uns eine E-Mail an [info@oegig.at](mailto:info@oegig.at).



Österreichische  
Glasfaser  
Infrastruktur  
Gesellschaft